

Les magasins préférés
ASSAD
 400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 13 - No. 37 - Gatineau, le 22 novembre, 1972

CANAL 2
 BIBLIOTHEQUE NATIONALE
 NOV 1972
 DU QUEBEC
 Vendredi 8-hres:
Soiree Lacordaire
 Samedi 12:00 P.M. à 6 P.M.: **BLITZ**
 en faveur du hockey mineur de
 Pointe-Gatineau.
 vidéotron 663-7753

**A Gatineau
l'athlete de
l'annee?**

**le "sportsman"
de l'annee?
l'homme de
l'annee?**

Le Club Optimiste et la Chambre de Commerce ont formé un comité spécial pour l'organisation du 8e Gala civique et sportif de Gatineau.

Cet événement annuel se déroulera le 26 novembre prochain, soit un dimanche à l'Hôtel Ambassador et les billets sont présentement en vente. Le nombre de billets étant très limité nous invitons les personnes intéressées à se les procurer aussitôt que possible, sinon vous risquez vos chances d'assister à la soirée. On honore 22 athlètes évoluant dans autant de disciplines et l'Athlète de l'Année, verra ses efforts particulièrement récompensés. Cette personne aura son nom ajouté à la liste des athlètes gatinois qui ont déjà été honorés lors des précédents galas.

Qui deviendra LE SPORTSMAN DE L'ANNEE? C'est toujours difficile de faire le choix de la personne qui le mérite, car dans Gatineau, nombreux sont ceux qui se dévouent pour l'organisation des sports, que ce soit dans le hockey ou le baseball, autant que dans les domaines des sports en plein air, en se dévouant tout particulièrement pour la conservation

de notre patrimoine, afin que le plus grand nombre de sportifs puissent profiter de ces ressources naturelles qui ne sont pas inépuisables.

D'autre part, un comité spécial mis sur pied par le président de la Chambre de Commerce, se charge de choisir un gatinois qui s'est fait remarquer pour ses efforts constants, ayant pour but bien précis l'amélioration de la vie de ses concitoyens et sa contribution personnelle envers la prospérité de sa communauté.

Son zèle désintéressé au cours de nombreuses années l'aura fait remarquer et lui vaudra l'honneur d'être désigné au titre de "CITOYEN DE L'ANNEE A GATINEAU". L'organisation de cette soirée de gala est donc en bonne voie de réalisation. En plus des personnalités sportives bien connues qui assisteront à cet événement, le directeur des relations publiques du Comité des Jeux Olympiques de Montréal, Jean Lafleur, nous entretiendra quelque peu sur le déroulement des jeux.

Il reste quelques billets disponibles.

OCTROI DE Au conseil \$15,000. A de Gatineau TEMPLETON



Le député libéral du comté de Papiineau à l'Assemblée Nationale du Québec, M. Mark Assad, annonce que le Ministre de la Voirie et des Travaux publics, M. Bernard Pinard, a accordé un contrat de \$15,000. à la firme Deschenes Limitée pour l'exécution des travaux de voirie de son comté.

M. Assad a fait savoir que ce contrat a été octroyé pour le pavage des rues Campeau et Dupuis à Templeton. Le maire de Templeton, monsieur François Leclerc, ainsi que tous les conseillers se sont déclarés des plus satisfaits de cette nouvelle, qui sans aucun doute réjouira également les résidents de ce secteur.

L'Assemblée du conseil de Gatineau s'est déroulée lundi soir en l'absence du maire John Luck et du conseiller Fernand Larose, sous la présidence du conseiller Raymond Montpetit.

Après l'adoption des rapports des Commissions, dont quelques-unes avec amendements, le greffier fit la lecture de la correspondance; à la suite d'une lettre de la Compagnie de Téléphone Bell concernant leur demande d'augmentation de tarifs, le conseiller Robert Labine, secondé par le conseiller Honoré Séguin a formulé une résolution s'opposant formellement à cette demande de hausse de tarifs; à ce sujet, le conseiller Bordeleau a renchéri pour faire remarquer que le téléphone était maintenant une utilité publique, et que des augmentations continues risquaient de placer hors de portée l'usage du téléphone pour les personnes âgées ou moins fortunées. La résolution fut alors adoptée à l'unanimité.

On procéda ensuite à l'achat d'un camion de la Compagnie William Chev. Olds. Ltée. pour la somme de \$3,645.00 la soumission présentée par Roger Rollin n'étant pas conforme...

Le conseil a ensuite décidé d'engager 5 nouveaux pompiers pour augmenter ainsi le nombre de réguliers; de plus, il a été décidé de demander au ministère de la Voirie d'uniformiser la vitesse sur le boulevard Maloney, et d'installer des lumières à l'intersection de la Montée Païement.

Un protocole d'entente avec la C.S.R.O. pour l'utilisation des locaux de la polyvalente de Gatineau a été ratifié et en plus de nombreux autres résolutions d'ordre administratif, il a été résolu en terminant d'emprunter une somme n'exédant pas \$300,000.00 de la Banque de Montréal jusqu'à ce que les taxes soient rentrées.

Des avis de motion furent présentés et l'assemblée levée.

TIRAGE DE LOTO-QUEBEC (mini-INTER)

Salle des Chevaliers de Colomb

1er décembre 1972 116 Rue East GATINEAU

11.30 a.m.

BIENVENUE A TOUS

ENTREE GRATUITE

PHARMACIE

Pharmacie Lanthier - Chouinard - Sauriol

391 Rue Principale, GATINEAU - 663-5378
751 Blvd. St-Joseph, HULL - 776-5567
Dépositaire des parfums LANVIN



663-5378

Livraison rapide
Utilisez votre carte "CHARGEX"



Pharmacie RICHARD

ouvert tous les soirs jusqu'à
9hres sauf le samedi soir.

Produits Edith Serei Facilité de stationnement

842 Boul Maloney, TEMPLETON - 663-2437

Pharmacie Bessette

REXALL

663-2424

293, rue Notre-Dame, GATINEAU

Pharmacie Frigon

"TEST DE GROSSESSE"

ROGER FRIGON

B.A. B.Ph. L.PH.

279 Notre-Dame, Gatineau Tél.: 663-2415

Chocolats "Laura Secord"

ASSURANCE

Roger Charette

ASSURANCES GÉNÉRALES

663-4886

231, rue Principale, Gatineau

"Une seule enseigne"

tous les genres d'assurances



François Lavigne

C. A. Ass.

ASSURANCES

VIE - FEU - VOL - AUTO
RESPONSABILITÉ - ETC.

777-4569

11, St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau



Roland E. Groulx

99, 2ième Avenue, Gatineau

ASSURANCES GÉNÉRALES

663-5194



Assurances Allard Ltée

BENOIT ALLARD, C. d'A. A.

ASSURANCES GÉNÉRALES

663-2401

276, rue Notre-Dame, Gatineau

ouvert jeudi soir jusqu'à 8h. p.m.

Opened Thursday night



Ouellette-Routhier-Cousineau

ASSURANCES GÉNÉRALES



G. Routhier
C. d'A. Ass.

A. Ouellette
C. d'A. Ass.

J. R. Cousineau
C. d'A. Ass.

VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITÉ-ETC.
Conseillers en assurance vie

396 Boul. St-René Ouest, GATINEAU 663-0654

éditorial

LA LOI EST DURE ... MAIS C'EST LA LOI.

Douze mois de prison c'est dur! Et c'est d'autant plus grave car il ne s'agit pas ici de criminels habitués et d'anciens récidivistes, mais de trois chefs de centrales syndicales. Par ailleurs quand le texte de "L'Opinion de la Cour" est étudié avec soin, l'on se rend compte que les cinq juges rendent un jugement unanime et signalent particulièrement que la peine imposée aux trois chefs syndicaux Louis Laberge, Marcel Pélipin et Yvon Charbonneau, pour leur attitude dans le conflit de la Fonction Publique est pleinement méritée et qu'elle ne pouvait être moindre. Il ne faut pas oublier, alors qu'aujourd'hui, on peut regarder plus calmement ces événements à la lumière et avec la perspective que le temps nous accorde, que la décision de ces dirigeants syndicaux risquait de plonger toute la population du Québec dans une crise qui est loin d'être terminée.

L'on se souvient de violentes sorties par ces trois chefs syndicaux, et d'autres de leurs officiers qui ne voulaient rien de moins que de renverser le gouvernement provincial. Pourtant, aux questions que leur posaient maints journalistes et gens des médias d'information à savoir pourquoi ces mêmes chefs syndicaux ne posaient pas le geste d'une candidature officielle, lors d'élections, ceux-ci répondaient avec la même véhémence qu'ils utilisaient pour exhorter le peuple à descendre dans la rue, qu'ils n'avaient jamais eu, eux-mêmes, l'intention de se présenter au scrutin populaire.

Ils est relativement facile et toujours prudent d'encourager les gens, LES AUTRES surtout, à descendre se battre dans les rues et à exiger des autorités quantités de demandes, pour ne pas appeler ces demandes des exigences et presque des ultimatums. Maintenant que ces trois chefs syndicaux se sont rendus compte que la loi existe pour tous; et même pour ceux qui doivent donner l'exemple, il conviendrait que les autorités fassent preuve de tolérance. Laberge, Pélipin et Charbonneau ont compris, par les absences nombreuses et départs quotidiens dans leurs rangs, que les syndiqués ne sont pas tous en faveur de "renverser le gouvernement". Mais ils doivent savoir que la loi est pour tous, même si parfois elle est dure!

PHARMACIE OUVERTE

JUSQU'À 9 HEURES

LUNDI: 27 novembre 1972

MARDI: 28 novembre 1972

MEPCREDI: 29 novembre 1972

Pharmacie Lanthier

663-5379



viau birtz paquin
architectes

194 rue harold gatineau
claudette hotte b.arch.

663-4366
771-5435

Médecin-vétérinaire

Dr. B. Solunac

Médecin - Vétérinaire

663-9308

125, 1ère Avenue, Gatineau, Qué.

COMPTABILITE

LÉVÈSQUE, MARCHAND, BOULANGER,
BÉGIN & CIE

GEO. A. EWLCH & COMPANY
COMPTABLES AGRÉÉS

Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville,
Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident: CLAUDE B. BÉGIN, C. A.

194, rue Harold, Gatineau

663-7777

Semaine de Sécurité routière du 1er au 7 décembre

La Semaine de la sécurité routière est la campagne de prévention la plus ancienne au Canada. Elle se tiendra cette année encore du 1er au 7 décembre. Les gouvernements à tous les niveaux, le monde des affaires, les entreprises industrielles, et les organismes de prévention lui accordent traditionnellement leur appui.

Le Gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, patron honoraire du Conseil, accorde encore une fois sa collaboration. "Du 1er au 7 décembre, a-t-il déclaré, on s'efforcera de nouveau de mettre les Canadiens en garde contre les accidents de la circulation. L'an dernier, quelque 5,400 personnes ont perdu la vie et près de 200,000 ont été blessées dans les 500,000 accidents signalés. La sécheresse de ces statistiques, a-t-il continué, se traduit, sur le plan humain, par une somme de deuils, de souffrances et de pertes matérielles que l'on accepte mal quand on songe à tout ce qui aurait pu être évité."

M. Michener a exhorté les automobilistes et les piétons canadiens "à être prudents et attentifs, non seulement pendant la Semaine de la sécurité routière, mais toute l'année durant."

Le Gouverneur général signera les certificats d'honneur qui seront accordés aux villes (de 40,000 habitants ou plus) dans lesquelles personne n'aura été tué en circulation durant la Semaine.

M. B. J. Legge, C. R., président du Conseil canadien de la sécurité a déclaré que "bien qu'un effort concerté de cette envergure ne se produise qu'une fois l'an, le Conseil croit que les résultats en sont valables à long terme. Les gens qui auront appris durant la Semaine quels sont les moyens efficaces de prévention, a dit M. Legge, seront mieux en mesure d'éviter les accidents durant toute l'année."

M. Legge a demandé la participation de tous les Canadiens. "Si tous collaboraient avec enthousiasme, a-t-il déclaré, nous pourrions diffuser plus largement le matériel documentaire de la campagne..."

L'an dernier, 68 décès se sont produits en circulation au Canada au cours de la Semaine de la sécurité routière beaucoup moins que la moyenne (104) pour les autres semaines de décembre. Mais cette baisse ne se produit qu'au cours d'une seule semaine de l'année. Pour les autres 51 semaines, la moyenne hebdomadaire des décès en circulation s'élève à 100, le nombre moyen des blessés à 3,000 et celui des accidents à plus de 10,000. Il faudrait s'efforcer de faire de chaque semaine une semaine de la sécurité routière. Il est possible d'atteindre cet objectif si on arrive à persuader les conducteurs de toujours pratiquer la conduite préventive, c'est-à-dire de bien connaître les dangers, de savoir comment y parer et d'agir à temps.

PROVINCE DE QUEBEC)

(MUNICIPALITÉ DE LA VILLE
DE GATINEAU

COMTE DE PAPINEAU)



APPEL D'OFFRES

Des soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'à 17:00 heures le 4 décembre 1972, pour "LE DENEIGEMENT DES TERRAINS DE STATIONNEMENT DE L'ARENA".

Les soumissionnaires devront indiquer le genre d'équipement disponible pour effectuer ce travail.

La Corporation municipale ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Laurier Béchamp, o.m.a.,
Greffier Municipal,
280 boul. Maloney est,
Gatineau, P. Q.

FONDEX

663-2213

ETUDES DE SOLS ET FONDATIONS

ESSAIS & INSPECTION, SOLS, PIEUX, BETON

& ASPHALTES

358 est, Boul. Maloney Gatineau Quebec

Journal hebdomadaire publié
à Gatineau

GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. **663-7736**

Subvention a Theo Mineault Mfg. Inc. d'Angers

M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, a annoncé aujourd'hui que sept entreprises avaient accepté des offres de subventions au développement régional pour des projets au Québec qui donneront lieu à la création de quelques 306 emplois.

Entre autres, Théo. Mineault Mfg. Inc., d'Angers, a accepté une offre globale de quelque \$30,000. pour deux projets d'agrandissement de son usine d'armoires de cuisine, de portes et de châssis en bois. Pour le premier projet, l'offre à la compagnie de quelque \$3,000. représente 10p 100 du coût d'immobilisation approuvé, estimé à environ \$36,000. Ce projet permettra de créer quelque 6 emplois. Pour le second projet d'agrandissement (nouveau produit), qui permettra la fabrication de châssis en bois et plastique, l'offre à la compagnie de quelque \$27,000. représente 10p 100 du coût d'immobilisation approuvé, estimé à environ \$138,000. plus \$1,000. pour chacun des 14 emplois ainsi créés.

MESSAGE D'INTERET PUBLIC

Le ministère de la Justice, en collaboration avec la Commission des accidents du travail demande à toutes les personnes qui ont été victimes d'actes criminels au cours des six (6) dernières années, soit depuis le 1er novembre 1966, de communiquer avec le bureau de la Commission des accidents du travail de leur région.

Prendre note que ces victimes, ou si elles sont décédées depuis, les personnes qui étaient à leur charge, ont seulement jusqu'au 28 février 1973 pour faire une demande à la Commission afin d'obtenir une indemnité.

Dans l'Outaouai le bureau de la Commission des

accidents du travail est situé au 165 de la rue Wellington à Hull. Le numéro de téléphone est 770-3124.

STATIONNEMENT DE NUIT

Avec la venue des premières neiges, les citoyens sont priés de ne pas oublier qu'il est défendu de laisser les automobiles stationnées dans la rue la nuit et ceci tant dans les municipalités de Gatineau, Pointe-Gatineau, Templeton.

Toute personne qui le ferait s'expose à ce que son auto soit remorquée sans plus; donc soyez prudents.

Election de marguillier a Saint-Richard

C'est samedi le 9 décembre, 1972, à 19 heures, qu'aura lieu au début de la messe l'élection pour marguilliers en remplacement de madame Marie-Paule Thibault et de monsieur

Rhéal Carrier dont les termes sont expirés le 31 décembre, 1972, ainsi que de madame Huguette Roberge, démissionnaire au 31 décembre également.

Tous les paroissiens sont invités à se prévaloir de leur droit de vote.



Dr. Claude Lavoie N.D.

NATUROPATHE, HERBORISTE

Consultation sur rendez-vous
Tél: 663-5002

Santé Naturelle

430, rue Main, Gatineau, Que.

VERA PIZZA

(La vérité de la pizza)

BIENTOT. CE SERA LA GRANDE OUVERTURE.

*Livrai son gratuite

*Ouverture 11 A.M.

"L'essayer une fois c'est l'adopter pour toujours!"

*Fameux repas Canadiens et Italiens.



289

NOTRE-DAME

GATINEAU

663-3311

POUR
L'ACHAT
OU
LA
VENTE
de votre
propriété
consultez...

CONRAD LEDUC
courtier
en immobilier



771-2555

Greg Landry

663-7409 Men's Shop

313, Notre-Dame-Gatineau



MANTEAUX SPORTS
ET PANTALONS

\$65.00

autres modèles jusqu'à \$120.

VETEMENTS POUR HOMMES

BONAVENTURE



22, Mont-Bleu, Hull
— 776-1571

"FORD-
VILLE
CANADA"

Nous vous offrons toujours un grand
choix de BONNES VOITURES USAGEES

R195
1972 PINTO, 2 portes, engin de
2000 cc, vert lime avec
intérieur assorti. **\$2232**

P430
1971 TORINO, 4 portes, toit ri-
gide, V-8, automatique, radio,
servo-freins, servo-direction,
beige avec intérieur or. **\$2778**

2025A
1971 FORD F100, V-8, ordinaire,
radio, bleu avec garniture bleue. **\$2196**

B73A
1970 MAVERICK, 6, ordinaire,
rouge avec garniture noire. **\$1698**

1254A
1969 FAIRLANE 500, 2 portes,
toit rigide, V-8, automatique,
radio, rouge avec toit en vinyle
noir et garniture noire. **\$1778**

1795A
1969 MONACO, 2 portes, toit ri-
gide, V-8, automatique, radio,
servo-freins, servo-direction,
vert avec garniture verte. **\$1564**

TELE QUELLE
1434A
1969 FORD LTD, 4 portes,
toit rigide, V-8, automatique,
radio, servo-freins, servo-direction,
vitres électriques, air climatisé. Blanc
avec garniture rouge, et
toit de vinyle rouge. **\$1339**

P422
1968 FORD Fairlane 500, 2 por-
tes, toit rigide, V-8, automati-
que, radio, servo-freins, servo-
direction, bleu avec garniture
bleue. **\$1555**

6817A
1968 TORINO, 2 portes, toit ri-
gide, V-8, automatique, radio, ma-
ron avec toit de vinyle noir et
garniture rouge. **\$1299**

2626A
1967 ACADIAN Beaumont, 2 por-
tes, toit rigide, moteur 395, au-
tomatique, radio, servo-freins,
sièges baquets, vert lime avec
garniture noire. **\$999**

CES PRIX SONT
EN VIGUEUR
JUSQU'AU 25
NOVEMBRE

DU LUNDI AU
VENDREDI jusqu'à 9h 30.
LE SAMEDI DE
9h a.m. à 5h p.m.

Nous sommes tout près de la sortie Mont-
Bleu du pont Cartier-Macdonald, à
seulement 4 minutes des rues Rideau et
King Edward

Les résidents
d'Ontario ne
payent pas la taxe
de vente du
Québec

Dr Lévis Larocque,
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
1, RUE Champlain Pte-Gatineau 771-1890

TEL.: 776-1689
Dr. REJEAN TREMBLAY, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
151 RUE ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU, QUEBEC

771-2011
Dr ANDRE BRUNELLE
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
151, rue ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU

Dr Robert J. Brodeur
CHIROPATICIEN - CHIROPRACTOR
Lundi à 10h. a.m. à midi Samedi matin de
Vendredi 2h. p.m. à 5 p.m. 10h. a.m. à midi
Lundi, mercredi & vendredi soirs -
7h. p.m. à 9h. p.m.
Bureau: 663-9888 151, Boul. Labrosse
Résidence: 663-6828 (Urgence) Gatineau, P.Q.

Dr A. Cormier
podiatre
FOOT SPECIALIST
309 NOTRE DAME, GATINEAU, QUE. 663-0081

ROGER ROLLIN
CHEV.-OLDS INC.
(LE JUSTE MILIEU)
1545, BOUL. GRÉBER (ROUTE 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.
ARMAND LELIEVRE
BUR.: 777-5211
RES.: 663-6885

Jeep 1973

BELLEHUMEUR AUTOMOBILES
111 Boul. Greber, Pte-Gatineau
777-5208

NOMS	LIEU	VENDEUR
J.M. Dubuc	Buckingham	Guy Carrière
R. Gagné	"	Guy Carrière
L. Proulx	"	R. St-Jacques
J.A. Bertrand	"	J. Lanthier
R. Lalonde	"	J. Lanthier
G. Robitaille	"	J. Madore
J.L. Simplicis	"	R. Plouffe
J. Simard	"	F. Scantland
R. Rae	"	J. Lanthier
E. Côté	"	A. Paquin
P. Gauthier	Gatineau	B. Généreux
C. Joly	"	A. Lévesque
C. Auger	"	R. Paquet
A. Fortier	"	J. Bourgeois
R. Carrière	"	B. Généreux
D. Leclair	"	R. Réjimbald
R. Houle	"	B. Courville
G. Lacroix	"	B. Courville
A. Jean	"	A. Paquin
F. Mioussé	"	R. Réjimbald
R. Collins	"	R. Guay
M. Raymond	"	A. Cousineau
A. Leduc	Pte-Gatineau	A. Cousineau
W. Saumier	"	B. Courville
P. Hamel	Templeton	G. Trahan
G. Larivière	"	A. Dupuis
E. Forget	"	A. Dupuis
E. Osborne	"	J. Lanthier
R. Barber	Masson	M. Joannis
G. Chabot	Papineauville	M. Joannis
L. Paul	"	G. Martin
B. Touchette	Thurso	C. Bélanger
S. Desjardins	"	M. Joannis
R. Beauchamp	Fassett	S. Shatwell
B. Goyette	Lac Simon	C. Bélanger
R. Boivin	St-Sixte	
R. Rodgers	Duhamel	

Marcel Charette,
Agent régional,
Masson, P.Q.

CUBA
13 Janvier 1973
Ne manquez pas cette occasion
unique à \$299.00
par personne comprenant

- *Transport aérien aller-retour au départ de Montréal par Air Canada
- *5 nuits à Varadero à l'hôtel Arenas Blancas situé directement sur la plage, et 2 nuits à la Havane à l'hôtel Deauville.
- *Tous les repas, avec bière servie gratuitement pendant les dîners et les soupers.
- *Excursions, spectacles.
- *Tous les transferts entre l'aéroport et les hôtels.

RESERVEZ MAINTENANT, DEMAIN SERA PEUT-ÊTRE TROP TARD.

Si vous êtes intéressé, adressez-vous à:
VOYAGES GUERTIN L'ÉE.
"Votre Agent de Voyages"
103 Principale, Hull, 777-1651

Heures d'ouverture:
Lundi à Jeudi : 09:00 - 17:30 hrs
Vendredi : 09:00 - 20:00 hrs
Samedi : 09:00 - 16:30 hrs

JACQUES LIMOGES ENR.
GAZ PROPANE GAS
VENTES-SALES - ÉQUIPEMENT-EQUIPMENT
777-1737
INSTALLATION
135 Av. GATINEAU Ave. TOURAINE, Que.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TEMPLETON

Dès les plus anciennes civilisations, les hommes ont éprouvé le besoin de confier aux signes gravés ou écrits leurs pensées et leurs sentiments. Les étapes du développement du livre correspondent à des étapes importantes du développement des civilisations.

Voici les livres classiques, populaire, de Jules Verne nous avons Les Enfants du Capitaine Grant. Les Aventure du Capitaine Hattera. Autour de la Lune. Deux Ans de Vacances. De Mazo de la Roche, monde, elle est ou nous avons Le tenaire de Jalna, La naissance de Jalna. Retour de Jalna. sortilèges de Jalna. De H. Vernes nous possédons La Rivière

LA RENAISSANCE
150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau


Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

Voici quelques particularités:

- Tapis mur à mur
- Bains sauna
- Piscine et terrasse ensoleillée
- Terrain de jeux pour les enfants et barbotteuse
- Ascenseurs
- Appareils ménagers Admiral
- Télécâble
- Chauffage électrique
- Salles de lavage

1 CHAMBRE A COUCHER. \$124
Prix à partir de
2 CHAMBRES A COUCHER. \$150
Prix à partir de

(Le coût du loyer inclut le chauffage et l'éclairage)

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

CANTUS



771-4555

PHARMACIE AUDETTE

PHARMACY
777-3885
1 Champlain Pte-Gatineau

PHARMACIE AUDETTE

PHARMACY
776-3191
Centre-D'Achats
Rivière
Touraine

PHARMACIE AUDETTE

PHARMACY
776-3139
35, Gaspé
Hull

Semaine d'appréciation de la Jeunesse

A POINTE-GATINEAU



A GATINEAU



La semaine d'appréciation de la jeunesse des clubs Optimistes a été couronnée d'un vif succès; A Pointe Gatineau s'est clôturée par un concours d'amateur locaux. A Gatineau le club local en a profité pour honorer les athlètes qui ont participé aux jeux du Québec été 72, l'élitisation à tous les participants.



ASSOCIATION DES
PROPRIÉTAIRES
ET LOCATAIRES
GATINEAU, P.Q.

PAR: Carol Gingras Belisle

Nous avons souvent constaté que nos membres sont préoccupés par la conduite dangereuse et les excès de vitesse fréquents dans notre quartier. C'est à ses sujets que j'ai consulté notre chef de police Raymond Myre.

Il suffit d'une seule personne, dit M. Myre, pour porter plainte contre un conducteur faisant de l'excès de vitesse. Néanmoins, il est toujours préférable d'être deux ou trois témoins. Lorsque vous portez plainte, la police procède par sommation et la personne doit comparaître en cour. Si la personne plaide coupable, elle doit payer une amende. Si elle plaide non-coupable, les plaignants doivent paraître en cour également. M. Myre estime que le nouveau système de démerites proposé au Québec aidera beaucoup à contrôler les excès de vitesse et de conduite dangereuse. Si vous avez des questions à ce sujet vous pouvez appeler le chef Myre à 663-2411.

Le gagnant la semaine passée était Roger Renaud, 422 St-René. Willie Assad's Men's and Ladies' wear était le commanditaire.

Le numéro gagnant cette semaine est 1190. Si votre carte de membre porte ce numéro, s.v.p. appeler Oscar Lemieux à 663-0173 avant minuit dimanche, le 28 novembre.

Carol Gingras

DISCOTHEQUE
CENTRE RECREATIF
DE TEMPLETON
24 novembre 1972
8 heures p.m.
SPECIAL : 1/2 heures de SAVOY BROWN
ENTREE: .75c

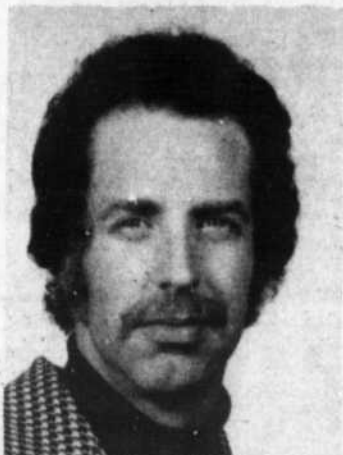
DU NOUVEAU À GATINEAU

Claude Tessier et Associes Inc.
157 ST-RENÉ Ouest



PIERRE TESSIER
gerant

ouvre ses bureaux et offre à la population de la région
ses nombreux services
en immeuble et obtention de prêts hypothécaires.



Raymond Bastien
agent



J.P. Gardice
agent



C.A. Gadbois
agent

POUR SERVICE RAPIDE 663-7744

Assermentation des brigadiers scolaires de Gatineau



C'est dimanche après midi qu'a eu lieu l'assermentation des brigadiers scolaires de Gatineau à l'école Pl 10. C'est le juge Dagenais qui a procédé à cette cérémonie en présence de nombreuses personnalités dont le président de la commission scolaire M.G. Langlois, et les conseillers messieurs l'emand Larose Raymond Monpetit et Bernard Bordeleau ainsi que de nombreux parents et professeurs.

RENTALEX
 Vous voulez louer
 UN ROTO-TILLER, UN POLISSEUR COMMERCIAL

Scie mécanique
 Marteau - démolisseur

NOUS L'AVONS
 TAUX DE LOCATIONS TRES RAISONNABLES

RENTALEX LTD.
 683 Bd. St.JOSEPH HULL
 771-3221 771-3222

A LOUER
Logement neuf

Salon - cuisine - salle à diner
 (1 et 2) chambres à coucher
 4 Appartements -
 tapis incl. dans le loyer.

Taxes, éclairage, chauffage,
 eau chaude, prise de courant
 au stationnement et telecable.

663-2481 663-8622
 soir 663-5138

L'HIVER S'EN VIENT SOYEZ PRET

SABLE ET SEL

50 lbs \$1.26 ch.

Tapis "OZITE" econotex



RUBBER BACKING

\$2.98 v.c. c.c.

Tapis "Shag"

valeur de \$8.95 et \$9.95

pour \$6.95

MELANGE "ANTI-SKID"

25 lbs

\$1.44 ch.



PEINTURES CHINA WHITE

PANNEAUX Luan

PRÉ-FINIS 4' x 8'

X 4m.m.

\$3.60

la feuille c.c.

Suggestion des Fêtes

Banc de scie
ROTHWELL BEAVERS 9"

\$189.95

Cadeau idéal

surprise pour votre mari

MATERIAUX GATINEAU
GATINEAU MATERIALS

MONTEE PAIEMENT

TEL: 663-5383

Samedi 8 hres a.m. à 4 hres. p.m.
 Lundi à jeudi 8 hres.a.m. à 6 hres. p.m.
 Vendredi 8 hres a.m. à 9 hres. p.m.

INC.

C'est
 Ambass
 tra les
 de l'at
 man de
 ganisat
 jointe d
 collabor
 bre de c
 encore
 il faudr
 veut pa

Loto
 de faire
 la régio
 le gagn
 ramassé
 \$8, 913.
 dre \$33.
 belles p
 piastre
 dirait s

D'
 La vi
 Gatin
 les s
 deux
 parc
 son n
 Condi
 cuter

Tou s
 intér
 priés
 parve
 mande

Servi
 sirs
 neau,
 a/s M
 Direc
 165 S
 C.P.1
 Pte-G
 N.B.:
 sera
 ré sid
 Gatin



287



"Tout le monde en parle"

L'INDISCRET

C'est dimanche à l'hôtel Ambassador que l'on connaît les noms de l'homme de l'athlète et du sportsman de l'année; cette organisation en est une conjointe du Club Optimiste en collaboration avec la Chambre de Commerce; il reste encore quelques billets et il faudrait se hâter si on ne veut pas manquer le bateau...

★★★

Loto-perfecta continue de faire des heureux dans la région, et cette semaine, le gagnant dans l'ordre ramassé la jolie somme de \$8,913.10 et dans le désordre \$33.20; toutes ces belles piastres pour une piastre seulement comme dirait Séraphin....

OFFRE D'EMPLOI

La ville de Pte-Gatineau requiert les services de deux gardiens de parc pour la saison hiver 72-73. Conditions à discuter.

Tous ceux qui sont intéressés sont priés de faire parvenir leur demande écrite à:

Service des Loisirs de Pte-Gatineau, a/s M. Guy Gaudet Directeur, 165 St-Antoine C.P.1 Pte-Gatineau. N.B.: Préférence sera donnée aux résidents de Pte-Gatineau.

L'hiver est arrivé, et la neige aussi; le résultat de tout ceci est qu'il faudra stationner les autos dans les entrées de cour ou encore dans les garages, autrement on risque fort de se lever pour constater la disparition de son automobile, qui aurait été remorquée à votre insu...

★★★

Le conseiller Fernand Larose est actuellement en voyage aux Etats-Unis pour la C.R.O. afin d'étudier les méthodes employées pour enrayer la pollution des eaux; l'ami Fernand est devenu un expert en méthodes 'dépolluantes'....

★★★

Et les citoyens de la région auront l'occasion de voir comment se tire la mini-loto et l'inter-loto puisque le 1er décembre, ces tirages se feront à la salle des Chevaliers de Colomb de Gatineau à compter de 11 heures et trente; toute la population est invitée....

★★★

Les décorations des fêtes commencent à poindre un peu partout, on peut les remarquer dans les magasins Farmer, à la mercerie Jean-Jacques, aux magasins Assad, pour n'en mentionner que quelques-uns...

C'est dimanche prochain à l'Etoile du Nord qu'aura lieu le choix de l'homme de l'année à Pointe-Gatineau, organisé par les années passées par la Chambre de Commerce de Pointe-Gatineau; cet événement est toujours des mieux organisé, et c'est sans aucun doute pourquoi les billets s'envolent comme des petits pains chauds...

★★★

Les dames de Champlain de Pointe-Gatineau organisent une démonstration pour des décorations de Noël à l'Etoile du Nord mercredi le 29 novembre à 8:30; le thé sera servi et l'entrée est fixée à .50 cents par personne; pour information, Mme Claudette Lefebvre à 771-4032...

★★★

Prompt rétablissement au maire John Luck, qui est actuellement retenu à la maison par la maladie... municipal et autres sont en repos pour une période de deux semaines environ.

★★★

Décidément, la position de maire ne semble pas porter chance puisque le maire de Pointe-Gatineau, monsieur Pierre Lafontaine, est retenu à l'hôpital pour observation; espérons que ces concitoyens auront bientôt l'occasion de le revoir sur pieds bientôt...

★★★

Les policiers de Gatineau ont à peine signé leur convention collective qu'ils se préparent à négocier celle pour l'an prochain, car la présente convention collective expire en fin de mars et quelque fois, cela prend du temps....

Pendant ce temps, les employés du garage municipal et autres sont en arbitrage; et la vie continue...

★★★

Le mot de la fin: il ne reste plus que 27 jours de magasinages avant le jour de Noël, et encourageons nos annonceurs....

★★★

STEPHANIE

Centre de sante

188, rue Harold GATINEAU 663-4458

Bain Sauna
Bain Giratoire
Plage de Repos
Chambre
Solaire
Bicyclette
Piscine
etc.

MAINTENANT SEULEMENT

\$1.80 POUR UN AN

PAR SEMAINE

Pour un cadeau des Fêtes une carte de membre

MODE DE VERSEMENTS PAR MOIS.

WILLIAMS

WILLIAMS CHEV. OLDS. LTÉE.

950 Boul. St. Joseph, Hull. 777 2731

GRAND CHOIX D'AUTOMOBILES NEUVES ET USAGÉES

FINANCEMENT SUR LES LIÉUX

Tapis LUC POULIN Carpet

563 Bd. Maloney Gatineau

prix réduits - qualité supérieure

INSTALLATION DE TAPIS SERVICE DE DECORATEURS
REPARATION ET VENTE - Pour rendez-vous 663-6368

GATINEAU QUEBEC ESTIMATION GRATUITE

SPECIAL BEBE A 16 ans

MANTEAUX - Ensembles d'hiver 2 et 3 pièces - GARÇONS ET FILLES

REDUITS 20 à 30%

EN PRIMEUR

ACHETEZ 2 PAIRES Pantalons
OBTENEZ 1 PAIRE GRATUIT

RABAIS 10%

sur achats avec chèque D'Allocation

Paradis des jeunes

287, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5536

Hotel Ambassador

663-5363

641 MALONEY BLVD. EAST GATINEAU

DU MARDI AU DIMANCHE DANS LE "LOUNGE"

CAPTAIN VANN A L'ORGUE ET A LA BATTERIE

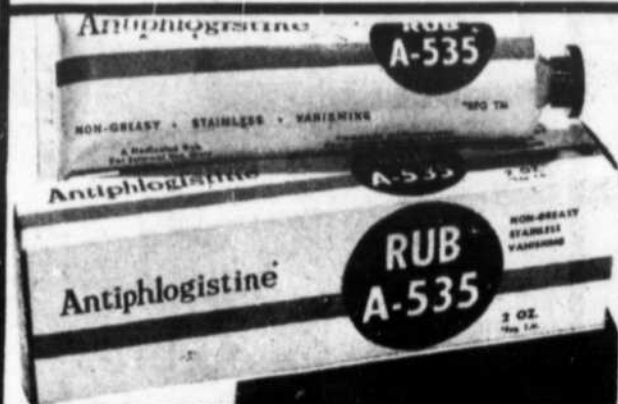
SALLES DISPONIBLES POUR RÉCEPTIONS DE TOUT GENRE

du 23 NOV.
au
7 DEC.

GRANDE VENTE

PHARMACIE LANTHIER

391 rue Principale, Gatineau



ANTIPH

REG. \$1.59

2 OZ.

SPECIAL \$0.89



**TONIQUE
WAMPOLE**
POUR TOUTE LA FAMILLE

16 OZ.

REG. \$1.98

**SPECIAL
\$1.29**



ASPIRIN

BOITE 100

REG. \$1.12

SPECIAL

\$0.79



Diovol
SUSPENSION
Anticid-Antiflatulent

12 OZ.

REG. \$2.25

SPECIAL

\$1.69



**E
\$2.88**

**F
\$5.88**

**G
\$27.88**



**Boites de Cartes et pa-
quets de Papier de Noel**
→ **25%** DE REDUCTION



TE DE RÉNOVATION

ANTHIER PHARMACY

e, Gatineau - 663-5378

du 23 NOV.

au

7 DEC.



-
bel



MONTRES

1/2 PRIX



CONTAC-C



EN 10

sugg. \$1.59

SPECIAL

\$0.99



NICE & EASY

REG. \$2.75

SPECIAL

\$1.79

GLYCOBAL

100 TAB.

REG. \$4.75



SPECIAL

\$2.99

nos produits
LANDERS



PASTILLE
2 Boîtes

\$2.25

MULTIVITAMINES
ET FER
200 Tab.

\$4.49

MULTIVITAMINES
À CROQUER
200 Tab.

\$3.57

SIROP
2 x 8 oz.

\$3.33



RENSEIGNEMENTS: 770-3360

Veillez com-
muniquer avec M.
Henri Simon, 12,
rue Pierre Papin,
Rointe Gatineau,
tél. 771-4622.

Bernard Giroux
(noir)



Adressez-vous aujourd'hui à :
LA COMMISSION DE TRANSPORT
DE LA COMMUNAUTE REGIONALE
DE L'OUTAOUAIS,
54, rue Front, Hull Composex 770-7900

**VOUS TROUVEREZ TOUJOURS
CE QUE VOUS CHERCHEZ
CHEZ MICHEL MONGEON**

HABITS

LAURENTIDE ET EMPIRE

Habit

A PARTIR DE **\$39.95**

**sur
mesure**

\$150.00

EN MAGASIN.



**Manteaux de cuir, suède,
en magasin.**

**Pantalons "BAGGIES".
Le plus grand choix
dans Gatineau.**

MICHEL MONGEON

304, Notre-Dame

Galleries Antoine - GATINEAU

663-2365

Vente avant Noël

PROFITEZ DE NOS MISES DE CÔTÉ POUR NOËL

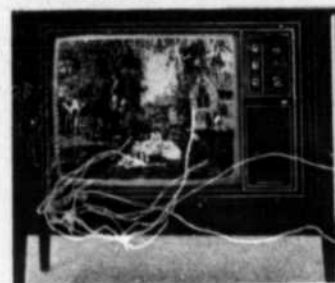


20% Réduction

CHAISES D'OCCASION "LAZY BOY"
3 POSITIONS.

A PARTIR DE **\$99.95**

T.V. Couleur 26" ELECTROHOME



CONSOL 6 ANS GARANTIE LAMPE
IMAGE.

1 ANS TOUTES LES PIECES.

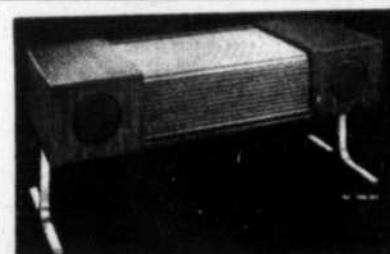
Special de Noël:

\$629.95

STEREO ELECTROHOME

1 SEULEMENT Rég. - **\$899.95**

SPECIAL \$599.95



MOBILIER

DE **chambre**
ET
DE **cuisine**



20% Réduction

SUR TOUTE LAMPE DE SALON.

STYLE EXCLUSIF.

Creation

LIT

CONTINENTAL

complet

\$59.95

Depositaire

Westinghouse

Electrohome

Avantie

Bur.: 663-0211

Re s.: 663-0447

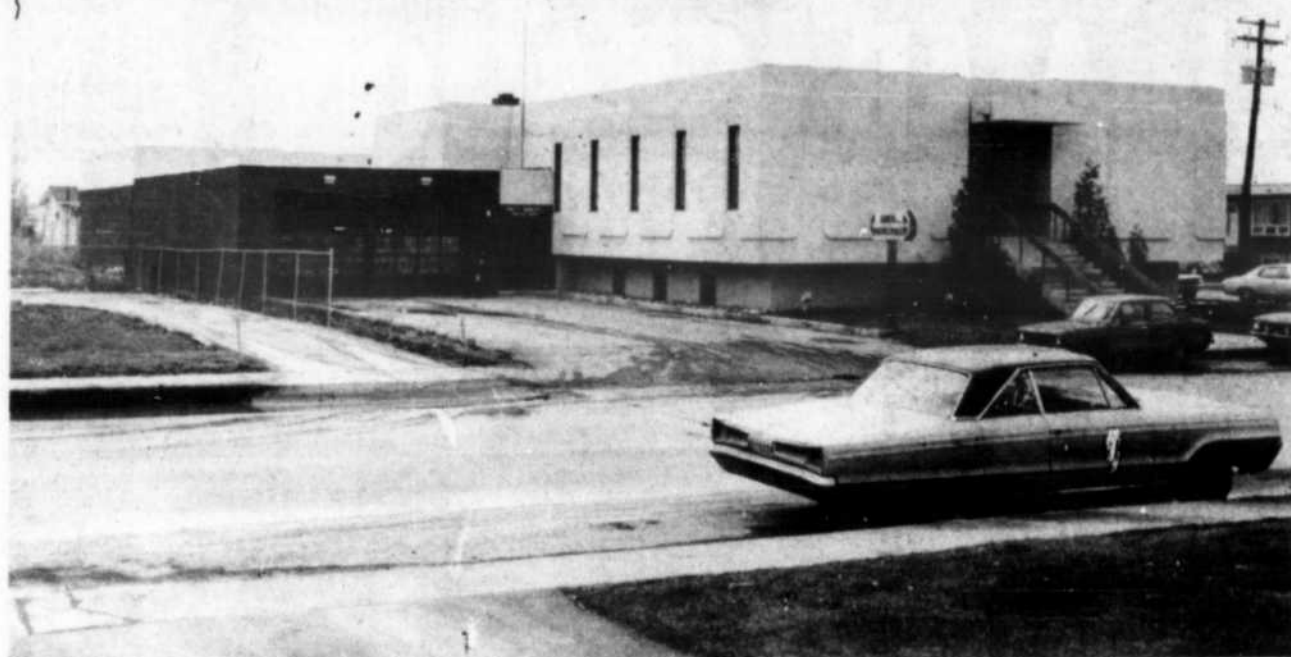
La Boutique du Meuble Ltee

**306 NOTRE-DAME, GATINEAU
GALERIE ANTOINE**

DECORATION INTERIEURE

Antique - Futuristique - Moderne

RESIDENTS DE POINTE-GATINEAU



POLICE

ENTREE

**SOYEZ FIER DE
VOTRE
COMPLEXE
MUNICIPAL**

VENEZ LE VISITER DIMANCHE le 29 novembre

**entre
4p.m.
et
6p.m.**



BIBLIOTHEQUE

POMPIER

PIERRE LAFONTAINE MAIRE

J.P. OSBORNE

CLAUDE RICHARD

NORMAND BUREAU

CONRAD BOUFFARD

J.M. CLOUTIER

J.L. VILLENEUVE

PARADE DE MODE DE NOEL

PRODUCTION BOUTIQUE CAMEO

307 SAINT-ANDRÉ GATINEAU

EN COLLABORATION AVEC LES MAISONS D'AFFAIRES HABITUELLES

A L'HOTEL AMBASSADOR

MERCREDI LE 29 NOVEMBRE

JEUDI 30 NOVEMBRE

VENDREDI 1 DECEMBRE

9 P.M.

**Modes pour hommes,
femmes et enfants**

COMMENTAIRES ANGLAIS ET FRANÇAIS

SPECTACLE DURANT L'INTERMISSION

Admission gratuite

NOMBREUX PRIX D'ENTREES

TOUT LE MONDE EST BIENVENU



INFORMATION 663-5363 663-8216



Chères Lectrices:-

Exercices tranquillisants.

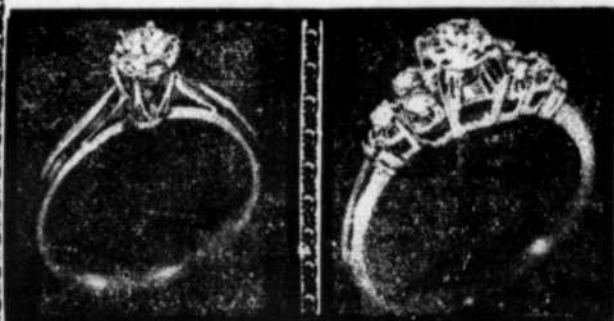
Que vous rentriez du travail, que vous ayez passé la journée à vous occuper du ménage et des enfants, vous êtes fatiguée vers la fin de l'après-midi, vous êtes épuisée et vos gestes sont irréguliers, rapides et saccadés. D'autres occupations vous attendent encore et vous n'avez même pas le courage d'y penser. Peut-être craignez-vous aussi de communiquer votre nervosité aux autres membres de la famille. Accordez-vous donc un court répit pour vous débarrasser de la tension qui s'est accumulée en vous depuis le matin. Dix minutes seulement d'exercices calmants vous font récupérer vos forces et votre bonne humeur.

D'abord et avant tout, persuadez-vous que vous n'êtes point pressée et ne vous laissez jamais déranger. Vous devez vraiment vous concentrer sur vos mouvements pour profiter de ce moment d'accalmie. Après dix minutes de mouvements tranquillisants, votre irritabilité, votre fatigue auront disparu. Avec le contrôle de vos muscles et de votre équilibre, vous retrouverez le contrôle de vos nerfs pour le reste de la journée. L'esprit rafraîchi et le cœur calme, vous pourrez à nouveau faire face à vos problèmes et travailler sans vous sentir bousculée - et sans être bousculante.

La semaine prochaine, "Règles générales pour les exercices tranquillisants".

Yvette.

Passez-lui la bague au doigt pour Noël



Grand choix de styles et prix raisonnable A partir de \$100.00 l'ensemble
BIJOUTERIE

Bériault
PLAN BUDGETAIRE ET MISE DE COTE

273 ST-ANDRÉ Gatineau 663-4641



EXERCICE DE LA SEMAINE:

L'estomac fort, on l'appelle le mal des automobilistes. Cette espèce de bosse par-devant est-elle susceptible de résorption? Oui, si vous pratiquez régulièrement l'exercice suivant: Couchez-vous sur le ventre, bras derrière le dos, et rampez. Oui, oui, tortillez-vous comme un ver, d'un bout à l'autre de la pièce, et gardez surtout vos mains derrière le dos afin de ne pas vous laisser induire en tentation. Bonne semaine.

"La cuisine de ma voisine"

Une amie, excellente cuisinière, dont le mari est fin gourmet, nous sert, selon les circonstances, les mets les plus fins ou des hamburgers sur le grill avec le même aplomb, la même courtoisie et nous sortons de table, dans un cas ou dans l'autre, repus enchantés. Comme disent les américains: "It ain't what you do, it's the way that you're doin' it." A son origine, cette remarque ne s'appliquait sans doute pas à la cuisine mais dans le cas qui nous occupe, c'est une vérité de La Palisse.

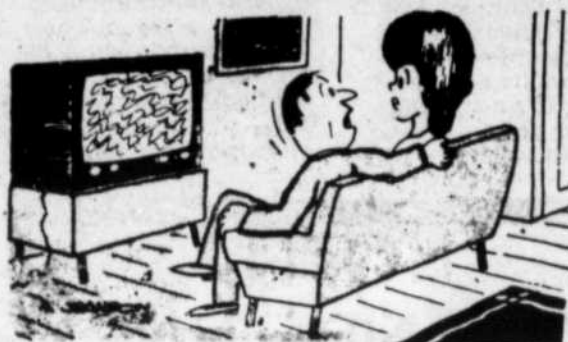
J'ai échangé un appel ou deux avec Madame Pierre Carrière, ma voisine de cette semaine, dont la mère Madame Daniel Lafortune m'avait vanté les talents culinaires. Or Madame Carrière, avec bonne grâce, m'a donné une recette "éclair" si facile à préparer que nous n'avons pu nous empêcher d'en rire. Ça se fait comme par enchantement sa "Popote au bacon", délicieuse et nourrissante par surcroît. Le genre de recette qui fait le bonheur des mamans pressées et harassées. Voici le mode de préparation: Cuire une quantité de pâtes alimentaires selon le nombre de portions à servir. Le genre macaroni en coudes ou en forme de ressort, ou de rondelle est idéal. Donc, disons une livre de macaroni jetée dans l'eau bouillante salée. 1 livre de bacon coupée en languettes d'un pouce. Frire doucement en dégraissant occasionnellement. Frire 2 oignons moyens hachés dans la graisse de bacon. Egoutter les pâtes alimentaires et ajouter au mélange viande, oignons. Ajouter une boîte de soupe crème de tomates. Saler, poivrer au goût et servir. Voilà d'Huguette, une excellente popote. Merci.

CHAUSSURES MONETTE

DE TOUT POUR VOS
PIEDS, AUX
CHAUSSURES
MONETTE
**Les Galeries
Gatineau**

BOUL. GREBER,
PTE-GATINEAU
777-5172

C'EST PAS POSSIBLE!



-Que préfères-tu à la Télé? Les lignes parallèles, le décrochage vertical petits points brillants? ...



Cueillette et livraison
Assurance 12 mois

NOS SPECIALISTES VOUS PRESENTENT UNE COLLECTION EXCLUSIVE avec longueur à la mode. Choisissez le modèle qui marie le mieux votre personnalité.

777-1991
777-4233

367, boul. St-Joseph,
Hull, Qué.

ENTREPOT SUR LES LIEUX
D'UNE CAPACITE DE 4,000 MANTEAUX

RESTAURANT L'ETOILE du NORD

174 ST-LOUIS PTE-GATINEAU

Les billets sont déjà en vente pour la soirée du jour de l'An a seulement \$15.00 le couple. L'homme de l'année le 3 dec.

Faites vos réservations des maintenant pour la location des salles de réceptions des mois de janvier février etc. afin d'éviter des déceptions.

771-8064 ou 770-3154



Si vous n'avez pas encore pris votre rendez-vous pour le temps des FETES

ADRESSEZ-VOUS AU SALON DE COIFFURE

Au Vieux Kebec

(anciennement SALON NEW HOLLYWOOD)

ROBERT LAFLAMME
Propriétaire

169, Canipco GATINEAU
663-0061

(NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE)

Hotel Motel CHEZ GIROUARD
RENE GIROUARD Prop.
Lac Donaldson

VENDREDI
SAMEDI
DIMANCHE
Discothèque mobile

UN ENDROIT IDEAL POUR SE REPOSER TOUT EN S'AMUSANT

Surveiller l'enseigne un mille avant Perkins.

SALLE A MANGER

BAR SALON INFORMATION 986-2955

Le co

BRAS ET MA

Il semble, mon courriel de mes cous bien proportionné du corps, les mains d' qui leur dépe se comprend mode exposé ou presque.

Voici d'ab physique ass commandé a quarante ans bras devant les poings en ment les do me. Lever e bras doucem ployant la t exercice ton cles et devra pendant quel aussi souven au cours de l

Je rappelle ces qui dépar rantine qu'i se livrer à d physiques vic d'avoir acqui date l'habitue la culture ph mencer tard positivement

A celles q (ou ne veulen culture physi autre moyen Faire chauffe cal pour le r du beurre de trouve dans t

GR

Comm

VENI

79, RUE S POINTE-GAT

AMEUE

ROBERT CHA

Salon CAM

La coi maine du Sal d'Or a nouvea melia a Gatine et nou rencon

Le courrier de cousine Blanche

BRAS ET MAINS MAIGRES.

Il semble, si j'en juge par mon courrier, que nombre de mes cousines, qui sont bien proportionnées du reste du corps, ont le bras et les mains d'une maigreur qui leur déplaît... et cela se comprend puisque la mode expose tout le bras ou presque.

Voici d'abord un exercice physique assez simple recommandé aux moins de quarante ans: Étendre vos bras devant vous, fermer les poings en serrant fortement les doigts sur la paume. Lever et baisser les bras doucement, tout en ployant la taille. Cet exercice tonifie les muscles et devrait être fait pendant quelques minutes aussi souvent que possible au cours de la journée.

Je rappelle à mes lectrices qui dépassent la quarantaine qu'il ne faut pas se livrer à des exercices physiques violents, à moins d'avoir acquis de longue date l'habitude de faire de la culture physique. Commencer tard dans la vie est positivement dangereux.

A celles qui ne doivent (ou ne veulent pas) faire de culture physique voici un autre moyen fort simple: Faire chauffer dans un bocal pour le rendre liquide, du beurre de coco - on en trouve dans toutes les phar-

macies. Massager soigneusement vos bras pour bien faire pénétrer la graisse obtenue dans la peau. Ceci aura pour effet d'adoucir et de blanchir l'épiderme et si l'on persévère dans cette pratique, elle ajoutera un certain embonpoint aux parties traitées.

On corrige la maigreur des mains par l'usage d'une crème bien onctueuse - crème de beauté, cold cream, beurre de coco, etc., au choix. On applique cette crème généreusement sur les mains que l'on masse soigneusement jusqu'à ce que la crème ait bien pénétré dans l'épiderme. Le massage doit se faire au bout des doigts vers le poignet.

Que l'on ne s'attende pas, par exemple, à des résultats immédiats. Il faut persévérer si l'on veut obtenir un engraissement appréciable des surfaces traitées.

Dès qu'un problème de beauté vous embarrasse... vite, un mot à votre cousine Blanche, et un prochain courrier vous apportera la solution désirée. Si vous désirez mon feuillet sur le traitement de la maigreur ou le développement normal du buste, écrivez-moi à Cousine Blanche, 887 Carleton, Chambly, Qué., en incluant un 25¢ pour chaque feuillet.

V.O.N.

Le V. O. N. lance une invitation au gens de la région d'assister à un souper de fèves au lard qui aura lieu au Pavillon Bleu, le dimanche 26 novembre, entre 5 et 8 heures. Le prix sera de 50¢ pour enfant et \$1.00 pour adultes. Il y aura un tirage d'un magnifique bas de Noël.

Cercle d'Artisanat

Le Cercle d'artisanat Jeanne LeBer vous invite à se joindre à elles au sous-sol de l'Eglise St. Jean-Marie-Vianney à 8 heures les mercredi soirs.

Pour plus amples renseignements veuillez communiquer avec la présidente, Mme Adrienne Auger à 663-6870.

'NOEL'

Commencez vos achats

des fêtes à la
BIJOUTERIE

Bériault
273 ST-ANDRE Gatineau
663-4641

PLAN BUDGETAIRE ET MISE DE COTE

Machine à coudre à bras libre
"Free Arm Sewing Machine"

BERNINA-OMEGA

Vente - Réparation - Location

Omega Zig-Zag \$79.00 Ouvert
tous les soirs jusqu'à 9h.

248, rue Joliette,

663-6074
GATINEAU

L'ATELIER 'RONALD'
SALLE A MANGER-BAR
ENDROIT ENTIEREMENT LICENCIE



SOIREE DE NOVEMBRE 24,

Tous les dimanches de 12 p. m. à 12 a. m. DINER
DANSANT.

24 nov. Soirée des Dames.
Concours de caisse à la
Bar pour cette soirée.

EN SPECIAL

- 1-Petit filet mignon servi avec champignons.....\$3.50
- 2-Petit surlonge.....\$3.25
- 3-Delmonica steak.....\$3.00

avec sauce aux champignons et salade du chef.
Les mets 1 et 2 ci-haut mentionnés vous seront servis flambés au cognac à votre table

Du lundi au jeudi ouvert au public, de 11 p. m. à 3 a. m.
Discotheque stereo, Cha-Cha, Rumba, Samba, Swing etc.

LE SEUL ENDROIT DU GENRE DANS LA REGION
Disponible aussi pour réception de tous genres.

42 AVE. GATINEAU, TOURAINE
770-5956 Ronald Jean,
Prop.

À L'ATELIER IL FAIT BON Y VISITER
CAR TOUT LE MONDE S'AMUSE.

**HOTEL
GRANDE VUE
PERKINS
ORCHESTRE**

'THE HOT BAND'
Commencant le 24 novembre

Tous les

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

671-2333

79, RUE ST-LOUIS
POINTE-GATINEAU, P.Q.

TÉL.: 771-2536

AMEUBLEMENT LAURENTIEN

MEUBLES DE STYLE
SERVICE DE DÉCORATION
TAPIS ET DRAPERIES

ROBERT CHARBONNEAU, PROP.

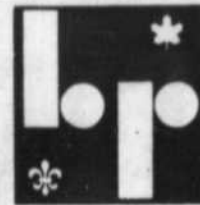
**Salon
CAMELIA**

La coiffeuse Germaine Maisonneuve du Salon Boucle d'Or annonce son nouveau Salon Camelia au 193C La Savanne, Pte-Gatineau et invite ses anciennes et nouvelles clientes à venir la rencontrer.



Germaine Maisonneuve

App. 770-2598



★ **SECRETAIRES**
★ **STENOS**
★ **DICTAS**
★ **DACTYLOS**

1^{er} BUREAU DE CE GENRE DANS LA REGION
HULL-GATINEAU

Vous ouvre de nouvelles possibilités dans le domaine
de l'emploi temporaire ou permanent.

OTTAWA-HULL

**BILINGUAL
PERSONNEL
BILINGUE LTEE.**

84, rue Vaudreuil, Hull

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS:

LE JOUR - 771-7759

LE SOIR - 776-3742

Ameublement

**TEMPLETON Enr'g.
Furniture**

Route No. 8, TEMPLETON EST
986-3843



SPECIAL DE LA SEMAINE

T.V. Couleur 20" Sharp. \$499.95

SPECIAL: **\$439.95**

RÉFRIGÉRATION
VENTE ET SERVICE

TÉL.: 777-0704

CENTRE DES AUBAINES ENR.

BARGAIN CENTRE REG'D.

Appareils ménagers neufs et usagés.
New and used household appliances.

LÉONARD GUILBEAULT
PROP.

105 GRÉBER
POINTE-GATINEAU



LOUISE BERGERON

désire annoncer qu'elle est maintenant rendue au

SALON STEPHANIE

DU

CENTRE STEPHANIE

188, rue Harold (663-4458) **GATINEAU**

CARNAVAL DES AUBAINES



CENTRE DES APPAREILS

BRABANT & PHILIPS

310, Notre-Dame Gatineau

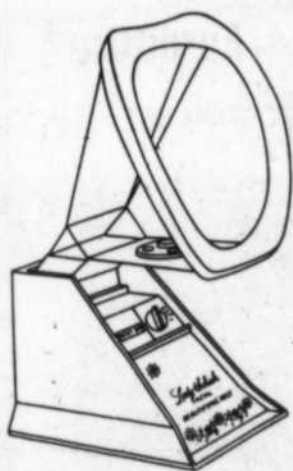
663-5352

GRENIER & BRABANT

12, St-Louis Pointe-Gatineau

777-3278

SCHICK



307 CONSOLUTE LADY SCHICK un des meilleurs séchoirs Schick à prix abordable. Son vaste casque se règle à la hauteur voulue pour plus de confort. Choix de 4 degrés de température. Il est compact et portatif. Prix suggérer par le fabricant \$34.95
SPÉCIAUX

29.95

315 MODÈLE CAPRI — Son casque immense permet les Mises en plis les plus volumineuses. Ses 178 jets d'air à ongles spéciaux assurent un séchage rapide et uniforme. Choix de quatre degré de température pour péruques. Prix suggérer par le fabricant \$39.95
SPÉCIAUX

34.95

338 LE SÉCHOIR COIFFANT LADY SCHICK — Il est féminin de tout an tout même dans sa jolie couleur bleue No 336 (Noir pour homme.
SPÉCIAUX

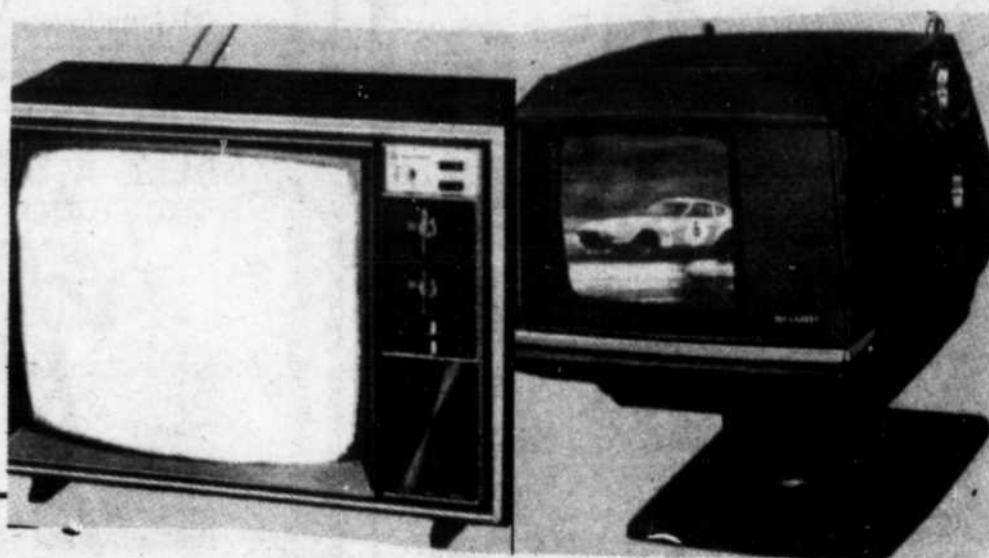
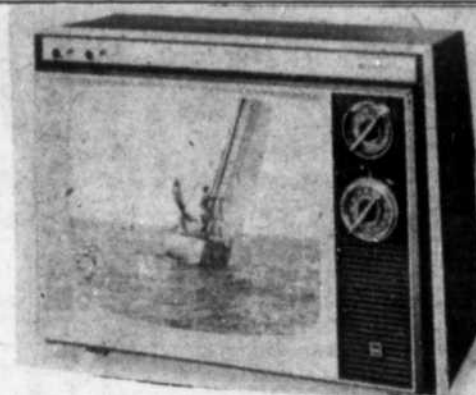
24.95

60B FACIÁL LADY SCHICK — Une idée vraiment chic et originale que toute femme peut apprécier.
SPÉCIAUX

29.95

108 LADY SCHICK CAPRICE — Rasoir de haut rendement à prix budgétaire. Tête rasante en acier inoxydable. Prix suggérer par le fabricant \$14.95
SPÉCIAUX

10.95



2V121C TV NOIR & BLANC

Prix de détail suggérer \$129.95

119.95

C1313 13" COULEUR (75 p.c.)

Prix de détail suggérer \$379.95

349.95

PACKAGE SYSTEM

199.95

3S-111 5" (13 p.c.)

169.95

MEILLEUR CHOIX A PRIX ÉCONOMIQUES

LA REVUE DE GATINEAU

**L'homme de l'année
à Pointe-Gatineau
le 3 décembre**

**QUI SERA L'HOMME DE
L'ANNEE A POINTE-
GATINEAU**

Le choix de l'Homme
de l'Année à Pointe-
Gatineau, aura lieu au
Restaurant de l'Etoile du
Nord, 174, rue St-Louis,
le dimanche 3 décembre.

C'est un initiative de
la Chambre de Commerce,
sous la présidence de M.
Raymond Dupont. Il y
aura cocktail à 6h, un
banquet à 7h, et danse à
9h p.m.

Les membres du comité
de sélection, hommes de
l'année déjà honorés, sont
MM. Henri Robinson, Da-
niel LaFortune, J-Louis
Villeneuve, Jean Bourbon-
nais, R. Berlinguette, Do-
nat Renaud, Pierre Lafon-
taine. Les membres du
comité d'organisation
sont: M. Florian Thibault,
Mme Juliette Bonnenfant,
Mlle Odette Gendron, et
M. Léo David.

Faites vos réservations
dès maintenant, car le
nombre de billets est
limité.

Le Noël du P'tit Gars

Pour la deuxième année
consécutive, le Club Opti-
miste de Hull organise une
journée de festivités inté-
ressées "Le Noël du P'tit Gars".

Le but de cette journée
est de permettre à des fa-
milles entières de venir se
récréer en assistant à divers
spectacles variés soit au ni-
veau professionnel ou ama-
teur.

Cet événement aura lieu
dimanche le 17 décembre
1972 au Manège Militaire
Salaberry de Hull de 12:00
heures P. M. à 8:00 heures
P. M.

A cette occasion des en-
fants handicapés recevront
de nombreux cadeaux lors
du dépouillement de "l'ar-
bre de Noël".

Les Clubs Optimistes ayant
pour devise "l'aide à la jeu-
nesse" espèrent que leurs
efforts accordés à ce projet
apporteront des réjouissan-
ces parmi nos jeunes.

Le prix d'entrée sera ac-
cessible à la bourse de tous
les citoyens et il permettra
à tous de savourer de succu-
lentes fèves au lard.

PROVINCE DE QUEBEC)

(Municipalité de la
Ville de Templeton

COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC

Les automobilistes sont priés de
noter que le stationnement de nuit
est prohibé sur toute rue ou place
publique entre 2:00 heures et 6:00
heures a.m., et ce depuis le 15 no-
vembre jusqu'au 1er avril.

Les véhicules obstruant le dé-
blaiement de la neige seront remor-
qués aux frais du propriétaire.

Donné à Templeton, Québec
Ce 9ième jour de novembre 1972.

René Bergeron,
Greffier.

**8ieme Gala
Civique sportif
à Gatineau
dimanche soir**



Maurice St-Jean

LABONTE CHRYSLER
PLYMOUTH INC.
715 MALONEY BLVD.,
GATINEAU, P.Q.
Bur:663-2484

**C'est le temps de choisir votre complet
pour le temps des Fêtes**

**en Fortrel ou dans un
"Worsted" tout laine.**

Grandeur 36-48

A PARTIR DE **\$79.95**
JUSQU'À **\$150**



**Vestons sports
grandeur 36 à 48**

assad inc.
400, rue NOTRE-DAME GATINEAU

POUR ECONOMISER

ETES-VOUS PRETS A CELA?



lors de la

GRANDE VENTE

chez

MEUBLE ROGER

791 BOUL. MALONEY

Gatineau

JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER



Hope you'll overlook the fact that this week's bit is somewhat shorter than usual. Might give you the reason by paraphrasing a popular oldie: "That old black virus has me in its spell." Frankly, had considered giving "Around Town" a pass this week, but looking over the odd scraps of paper and empty cigarette packets found that there are a number of things upcoming which should be brought to your attention. Here they are.

The ladies of St. Andrew's United Church, Maple and Notre Dame Streets, are holding their Annual Christmas Bazaar in the Church hall this Saturday afternoon from two to four-thirty. Hear that the number and quality of articles available at the various tables will be bigger and better than ever. By the way, small fry Izaak Walton will be given a chance to exercise their skills at the Fish Pond. Tea will be served - adults 50¢, children 25¢. . . Still on the 25th, the Ladies' Auxiliary of the Legion's Norris Branch are sponsoring a Military Whist in the Legion hall. Cards will start at eight o'clock. Prizes, including a Door Prize, will be awarded and refreshments served. Would call your attention to the fact that all proceeds will be applied to the Auxiliary's Christmas Welfare program. . . Of course, we've got the Eighth Annual Sportsmen's Dinner coming up at the Ambassador on Sunday evening the 26th. Plans for this event are now wellnigh complete, and will appear here in detail next week. In the meantime, make sure you get your tickets. . . St. Aloysius' Parish Hall will be the setting for a pre-Christmas Party on Saturday, December 2nd. Dancing - from 9 pm to 1 am - will be to the music of Jack Zoodle. Of course, refreshments will be served. Admission - One Dollar. . . And at St. Andrew's United Church on Sunday evening, December 3rd, Reverend Cecil Patey will show slides, taken during his two-year stay in the Middle East, to an Ecumenical Group comprising the congregations of St. Aloysius', St. George's and the United Church charge. The program will begin at 7:30, and will be followed by refreshments and a Social Hour in the Church hall. . . Have received advance notice of an Auction Sale to be held in St. Al's Parish hall on Saturday, December 9th. The sale is under the auspices of the CWL, and Mrs. Zwicker promises more on this for future editions. . . And there you are - a couple of busy weeks, wor?

Last week's mail brought a release from the Ottawa Nationals of the WHA which might be of interest to young folk Around Town. The club's management announces that, effective immediately, any high school or college student presenting a student I.D. card at the box office or any of their outlets may purchase a ticket for half-price. This also applies to children accompanied by an adult. . . Also in the mail a release from Montreal Expos to the effect that the club will open its first '73 home stand on April 13th. So what? Well, that date, as it happens, falls on a Friday!

To Hal and Beryl Rideout: See where the federal horticultural service is trying to find someone to solve the apparently uneconomical task of cultivating the prized New Brunswick fiddlehead. Could have knocked me over with a cello when I learned that the NB packing house of McCain ships over 250,000 pounds of the delicacy (?) every year and could sell a million pounds if they could get 'em.

City authorities in Paris have announced their intention to introduce a birth control program for pigeons, of which species there are 400,000 in the French capital alone. Plans call for the birds to be fed a contraceptive diet of corn and an ovulation-preventing chemical in an attempt to keep the population down.

The guy who brags he's on top of the world should be reminded that it turns over every 24 hours.

Chum warns bra-burning Women's Libbers that they're in for a shock when they go back to wearing them. Say, it's like finding another job after you retire: you're doing the same thing, but at a lower level.

And now, if you'll excuse me, I'll go and rest my weary head.

LEN'S RADIATOR
776-1122
20 GREER (HWY. 9)
POINTE-GATINEAU, QUE.
RADIATEURS - CHAUFFERETTES - RÉSERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & RÉPARATIONS

GATINEAU WINDOW CLEANING
663-0805 Estimation Gratuite J.C. Viau
Nettoyage de vitres et vitrines Prop.

ARMISTICE PARADE

On November 12, 1972, the Norris Branch, R.C.L. held their Remembrance Day Parade, led by the Canadian Forces Base Rockliffe Pipe & Drum Band. The parade marched from the Gatineau plaza to the cenotaph. The parade was formed of veterans and members of the Norris Branch, on this day to honor their comrades who lost their lives in the defence of their country. Eulogies were given by padres representing all faiths. As colors and veterans marched past in review, District Commander S. Cuillerier took the salute accompanied by Federal, Provincial and Civic Representatives on the saluting base. The parade was dismissed at Norris Branch local, where favours and a supper, prepared by the ladies Auxiliary was served to all participants.

Migneault et Frere
QUINCAILLERIE
663-2043 **MOTO-SKI**
Moteurs CHRYSLER Bateaux, Remorques
Motoneige MOTO-SKI et MINITRAIL
Peinture C.I.L. - Tapisserie
218 Jacques-Cartier, Gatineau.

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull

PUBLIC NOTICE
Notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on October 19th, 1972, has adopted by-law number 546 concerning a truck route.
The by-law will come into force according to the Cities and Towns Act.
Notice is also given that the by-law number 546 is actually at the Town Clerk's Office and may be seen by all interested owners during regular office hours.
Louis Lamarche, o. m. a.
Town Clerk.
Given at Pointe-Gatineau this 20th day of November 1972.

Province de Québec
(Municipalité de la Ville de Pointe-Gatineau)
Comté de Hull

PUBLIC NOTICE
Notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on October 19th, 1972, has adopted by-law number 547 amending the zoning by-law number 380 and modifying the minimum depth of courtyard in commercial sections of C-3 and the minimum width of the streets for the construction of row housing in the section of Le Baron project.
Notice is also given that this by-law has been submitted to persons qualified to vote on said by-law and is deemed to have been approved by them on November 6th, 1972. The by-law number 547 will come into force according to the Cities and Towns Act.
Notice is also given that the by-law number 547 is actually at the Town Clerk's Office and may be seen by all interested owners during regular office hours.
Louis Lamarche, o. m. a.
Town Clerk.
Given at Pointe-Gatineau this 20th day of November 1972.

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull

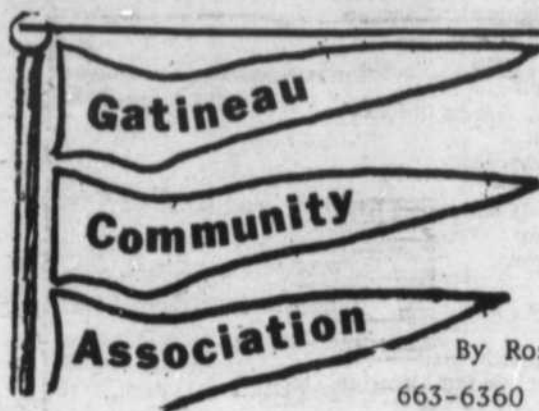
PUBLIC NOTICE
ALL NIGHT PARKING WINTER MONTHS
With regards to section 11-12 of by-law 256 of the Town of Pointe-Gatineau, it is forbidden to park any vehicles on any streets, of public places between midnight and 7:00 A. M. from November 1st to March 31st.
Louis Lamarche, o. m. a.
Town Clerk.
Given at Pointe-Gatineau this 15th day of November 1972.

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull

PUBLIC NOTICE
Notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on November 2nd, 1972, has adopted by-law number 552 amending the zoning by-law 380 changing category R. B. to category C-2, the properties located approximately between 198 and 254 of St-Louis street.
Notice is also given that this by-law has been submitted to persons qualified to vote on said by-law and is deemed to have been approved by them on November 14th, 1972. The by-law number 552 will come into force according to the Cities and Towns Act.
Notice is also given that the by-law number 552 is actually at the Town Clerk's Office and may be seen by all interested owners during regular office hours.
Louis Lamarche, o. m. a.
Town Clerk.
Given at Pointe-Gatineau this 20th day of November 1972.

Province of Quebec
(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull

PUBLIC NOTICE
Notice is hereby given that the council of this town at a meeting held on November 2nd, 1972, has adopted by-law number 551 amending zoning by-law number 380 changing from category RA to category RC-1 the properties located approximately between the south of Du Progres Blvd West Side and the north of St-Yves and Sacré-Coeur streets from Cousineau street to the extension of Lafreniere Blvd.
Notice is also given that this by-law has been submitted to persons qualified to vote on said by-law and is deemed to have been approved by them on November 14th, 1972. The by-law will come into force according to the Cities and Towns Act.
Notice is also given that the by-law number 551 is actually at the Town Clerk's Office and may be seen by all interested owners during regular office hours.
Louis Lamarche, o. m. a.
Town Clerk.
Given at Pointe-Gatineau this 20th day of November 1972.



By Rose Kopil
663-6360

QUARTERBACK CLUB - DANCE

This is the last chance this year to attend the Quarterback Club, and meet Roger Perdris and some of the other Rough Riders. Attendance in the past two weeks has shown some improvement. Several people who had been reluctant to come before did show up for the first time, and were pleasantly surprised to find out that the discussions were not of a technical nature and were quite enjoyable. Even some of the ladies who, like the writer, know nothing about football except that the ball has to be carried to the end of the field before a goal can be scored, were looking forward to returning this week.

This Friday there is also the added attraction of dancing to the music of Al Hayes, together with spot dance prizes, door prizes, Jackpot draw, and reasonably priced drinks. Admission is 50¢ for members, \$1.00 for non-members.

PLACE: St. Al's Hall

(Cor. Alice and Murray)

DATE: November 24 - 7:00 P.M. kids
8:00 adults.

Because of an early curfew for the players Friday night, the panel discussion will begin at 8:00 p.m. instead of the usual hour of 9:00 p.m.

Everyone is welcome, and we hope to see you all there.

THE TRIANGLE

G.C.A.'s monthly newspaper is being sent out this week; look for news of the upcoming Christmas party for children, the New Year's party, and many other events to take place around town in the next few weeks.

HOME OWNERS AND TENANTS
 ASSOCIATION
 Carol Gingras Belisle

Last week's winner of the draw was Roger Renaud of 422 St-René Blvd. Our sponsor was Willie Assad of Assad Men and Ladies Wear. This week's winning number is 1190. Please call Oscar Lemieux at 663-0173 before twelve o'clock midnight Sunday, November 28th.

2466 FALCON AVE.
 OTTAWA, ONT.
 TEL. 733-3485
RAY'S WELDING SUPPLIES
 117 BLVD. GREER
 POINTE GATINEAU, QUE.
 TEL. 771-9661

LOCATION DE T.V. ROGER
 ENREG.
ROGER'S T.V. RENTAL REGD.
 B+N SERVICE MEME JOURS B+W
 COULEUR SAME DAY SERVICE COLOR
777-0354

TEMPLETON SPORTS SALES & SERVICE
 48, BOUL. LORRAIN-TEMPLETON
 663-2603

 Motoneiges neuves et usagées.
 Vendeur autorisé
 :ARTIC CAT
 :Tente roulotte STARCRAFT
 :Véhicule tout terrain 'Terra-Jet'
 Réparation de hors-bords et tondeuses.
 Moteur HORS-BORDS JOHNSON
 Roulottes TRAVELAIRE
 Motocyclettes KAWASAKI

NOTICE TO CARD PLAYERS MILITARY WHIST

There will be a military whist at the Legion Hall, in Gatineau on Saturday, November 25, 1972 at 8:00

p.m., sponsored by the Ladies' Auxiliary.

Refreshments will be served, and there will be a door prize. The proceeds will go for Christmas Welfare. For tickets please contact: Mrs. A. Magnus, Mrs. B. McCarthy, Mrs. C. Zwicker at 663-4586

Jean-Jacques

Men's Wear

invite all their ENGLISH SPEAKING FRIENDS at their store

700 PAIRS OF TROUSERS in stock at all times

Polyester, wools, velours, suédés, latest styles

\$18.95 to \$24.50

TOP QUALITY MERCHANDISE

GALERIE GATINEAU
1489 Greber Blvd.
Pointe-Gatineau

ALL NIGHT PARKING

Winter is here and with it, the by-law regarding night parking in the streets is now in force; it is forbidden to leave your automobile in the streets at night, and if you do, you could have it towed away. So be careful and abide by the law.

PROVINCE OF QUEBEC)

(Municipality of the Town of Templeton

COUNTY OF PAPINEAU)

PUBLIC NOTICE

Motorists are hereby notified that overnight parking is prohibited on all streets or public places between the hours of 2:00 to 6:00 a.m., starting November 15 until April 1st.

Cars preventing snow removal shall be towed at the owner's expense.

Sign at Templeton, Quebec,
This 9th day of November 1972.

René Bergeron,
Town Clerk.

PROVINCE OF QUEBEC)

(Municipality of the Town of Gatineau

COUNTY OF PAPINEAU)

EMPLOYMENT OFFERED



PERMANENT FIRE FIGHTERS

The Town of Gatineau requires qualified candidates to occupy the post of fire fighters.

Annual salary: \$6,400 to \$6,800.
Usual fringe benefits.

Interested candidates may obtain the job description and benefits with an application form from the Personnel Office at the Town Hall.

Said application should be returned to the undersigned before December 11, 1972.

Laurier Béchamp, c.m.o.,
Personnel Manager

PROVINCE OF QUEBEC)

(Municipality of the Town of Gatineau

COUNTY OF PAPINEAU)

TENDERS



Tenders will be received by the undersigned until 5:00 o'clock p.m., December 4, 1972, for the "SNOW REMOVAL ON THE ARENA'S PARKING GROUNDS".

Tenderers must indicate the type of equipment available for this contract.

Lowest or any tender not necessarily accepted.

Laurier Béchamp, c.m.o.,
Town Clerk,
280 Maloney Blvd. East,
Gatineau, Que.

PROVINCE OF QUEBEC)

(Municipality of the Town of Gatineau

COUNTY OF PAPINEAU)

TENDERS



Sealed tenders plainly marked "Group Insurance" will be received by the undersigned until 5:00 o'clock p.m., December 18, 1972.

Specifications may be obtained at the Personnel Office.

Lowest or any tender not necessarily accepted.

Laurier Béchamp, c.m.o.,
Personnel Manager,
280 Maloney Blvd. East,
Gatineau, P. Q.

Poppy Campaign 1972

The members of Norris Branch 227 Royal Canadian Legion Gatineau wish to sincerely thank the citizens of Gatineau for the response they gave us on our recent poppy campaign, we would like to express our heartfelt thanks to:

Representative of Motherhood - Mrs. Ada Robinson - Accompanied by President Clohosy
Federal Government Representative - Mr. Gaston Clermont M. P. - Accompanied by Dist. Comd. S. F. Cuillerier
Provincial Government Representative - Mr. Mark Assad, M. P. P. - Accompanied by Imm. Past Pres. R. C. Zwicker
His worship, the Mayor of Gatineau, Mr. John Luck - Accompanied by Chief Raymond Myre
Mr. Guy Tremblay - C. I. P. Mill Manager - Accompanied by 1st Vice-Pres. Harold Sharp
District Commander No. 14 - Com. Sylvio Cuillerier - Accompanied by 2nd Vice-Pres. Armand Gravel
President Norris Branch - N. V. Clohosy - Accompanied by 3rd Vice-Pres. Gérard Stang
President Norris Branch Laides' Auxiliary - Mrs. Beatrice McCarthy - Accompanied by President N. V. Clohosy
St. George's Church
St. Andrew's United Church
Templeton United Church
St. Aloysius Church
St. Rene Church
Municipality of West Templeton
Rotary Club
Amicale St. Jean-Marie Vianney
Sisters of Isabelle
Gatineau Recreation Association
Gatineau Community Association
Gatineau Police Department - laid by Mrs. Raymond Myre
Gatineau Police Association - laid by SGT. Gerard Joannette
Gatineau Fire Department
Fire Department (C. I. P.)
Masonite Canada Ltd.
Local 142, Local 251, Local 110, Local 151, Local 145, Local 143,
Gatineau Woods
Commercial Alcohols Limited
E. M. B. A.
Reward Shoes
Ben Allard Insurance
Credit Union - Canipco

Allard Groceteria
Bernard Theriault
Gatineau Fina Enrg.
New Oliden Restaurant
Dr. Laurent Ouellette
Mills Auto Parts
Dr. Pierre Desmarais
Caisse Populaire (Notre-Dame St)
Mrs. Jeanne Stang
Gatineau Supertest
Dr. John Simurda
Gatineau Pizza
Sylvio Blais Ltée.
Huneault Immeubles & Prets Enrg.
Banque Provinciale
G. Stang
Studio du Sportif
Centre de Santé Stéphanie
Banque Nouvelle-Ecosse (Plaza)
Tako-Inn Restaurant
Labonté Chrysler Plymouth
Jean Dagenais and Bernard Dagenais
Canadian Tire Corporation
Sylvio Pelchat
John Kehoe
Shell Canada Ltd.
Sunoco Service Station
Main Florist
Paradis des Jeunes
Groceteria Genereux
Datsun Motors
Marcel Colombe
Emile Pelletier
Edmond d'Aoust (donation)
Golden Eagle Gas
Boubonnais & Fils
Roland Théorêt

Banque de Montreal - Canipco
Le Moulin Restaurant
Migneault & Freres
Pavillon Bleu
Defence H. A. Credit Union
Rene Brazeau
Williams Chevrolet
Bank of Montreal
Tecumseh Golf & Country Club
Raymond Guay
Rene Cousineau
Dr. Vachon
Henri Racicot
Red Groulx
Desnoyers Construction
Gatineau Lumber and Materials Ltd.
Pharmacie Bessette Eng.
Armand Côté Ltée.
Jacques Poulin
Brabant & Philips
Greg Landry
Theatre Laurentian
Hanna Eng.
Radmore Trucking
L. Quevillon - Ste Rose
J. O. Charron
Marie Plouffe
Norman's Restaurant
Hotel Manoir Papineau
Maurice Renaud
Taveme Nationale
Labine Electrique
Taveme La Ronde
St. Rene Excel
Ambassador Hotel
Raymonde Allard Florist

Suite à la page 21

CANTON DE TEMPLETON

COMTE DE PAPINEAU

RANG II

GATINEAU, LE 29 SEPTEMBRE 1969 ECHELLE 50' AU POUCE

préparé par: *Louis Savois*
arpenteur-géomètre

PROVINCE OF QUEBEC
(Municipality of the Town
(of Gatineau
Papineau County)



PUBLIC NOTICE

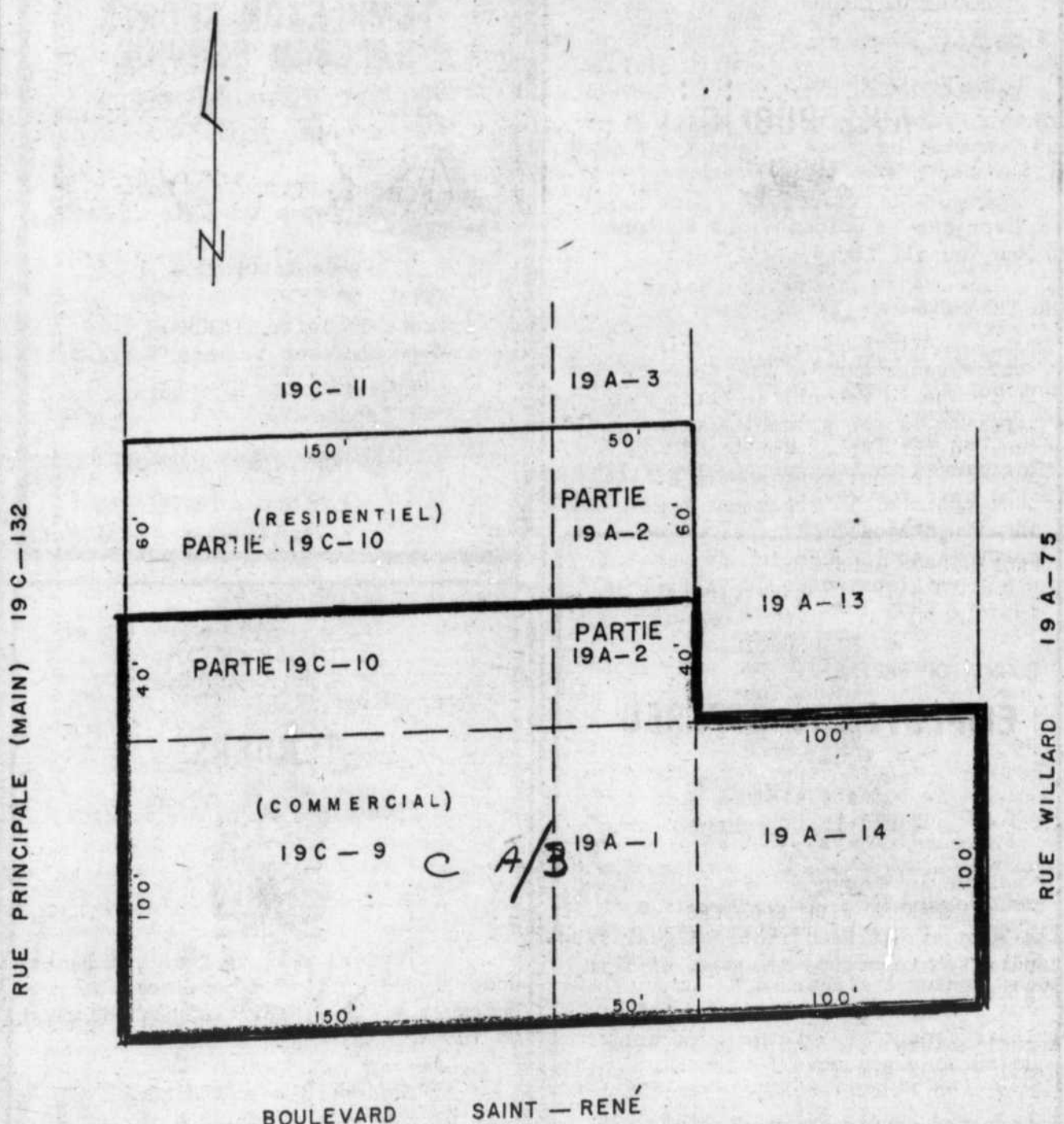
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 20th day of November 1972 has adopted by-law number 358-14-1 to modify by-law number 358-14 in order to add to the list of authorized business, grocery stores, retail sale, in zone CA/3.

PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the City Hall, where all interested parties may take communication of same during office hours, from 9:00 o'clock in the morning until 5:00 o'clock in the afternoon.

PUBLIC NOTICE is also given that a meeting of persons entered as property-owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law will be held on the 29th day of November, 1972, at 7:00 o'clock p.m. in the Town Hall there and then the said by-law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration, according to law.

GIVEN under my hand, at Gatineau Quebec, this 21st day of November, 1972:

Laurier Béchamp, Town Clerk,
Town of Gatineau.



VRAIE COPIE

Louis Savois

Suite de la page 20

Mayo Aluminium
TI-Blanc Variété
J. E. Lemieux (donation)
D. Pratt (donation)
W. Quinn
Ardel Sports
R. Farmer Store
Laurent Pelchat & Fils Ltée.

Willia Assad (Plaza and Notre Dame)
Plaza Laundromat
Pâtisserie Chauv et Ltée.
Cybele Enrg.
Millar's Variety Shop
Esso Service Station (G. Cameron)
I. G. A. Coté
Videotron Ltée.
Labatt's Brewery Ltd.
Molson Brasserie du Québec Ltée.
Ronald McLeod
Ben Blais (donation)
Rachel Studios
John Gallipeau
Renaud Smoke Shop
Al Maloney (donation)
Alexander William (donation)
Lou (donation)
Ralph (donation)
G. Desaulnier
Françoise Textiles (donation)
Duval Body Shop
R-100 Hotel
Greber Hotel
M. G. Quesnel
La Madelon Restaurant
J. P. Brazeau
Pharmacie Lanthier
Gatineau Iron Works
Niagara Finance
Gatineau Sunoco
Duguay Garage (Texaco) Templeton
Gilles Brisebois
Henri Dion
Laurent Chauré
Jacques Restaurant
M. Berthiaume
Henri Rioux

Caisse Populaire (Main St)
Lavole, Herb.
Gerald Henderson
Mrs. Joan Norris
Union Taverne
John Whipple (donation)
J. R. Quevillon
Salle de Quilles st Rene Goupil
Frigon Pharmacy
Dr. Touchette
International Paints (Canada) Ltd.
P. C. O. Services (Quebec) Ltd.
Epicerie Jacques
Berard and Jémus Trucking
Buck Transport
Rolly's Flower Shop
La Casserole Restaurant
La Revue de Gatineau
Pure Spring Company Ltd.
Vincent Desmats
Pierre Duval
Joe Rooke

Not to be forgotten are the scouts, girl guides, cubs, brownies, and the 4-H clubs. Last but definitely not the least a warm hearty cheer for our ladies auxiliary for their excellent work which is surpassed only by their tremendous initiative. Again, please accept our sincerest thanks.

L. A. Miron & Fils Ltée

HUILE A CHAUFFAGE

83 RUE ST-ANTOINE
POINTE-GATINEAU, QUEBEC

777- 4975

PROVINCE DE QUEBEC
(Municipalité de la Ville
de Gatineau)
COMTE DE PAPINEAU

APPEL D'OFFRES



Des soumissions cachetées et intitulées "Assurance-Collective" seront reçues par le soussigné, jusqu'à 17:00 heures, le 18 décembre 1972.

Les spécifications peuvent être obtenues au bureau du Directeur du Personnel.

La Corporation municipale ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Laurier Béchamp, o.m.a.,
Directeur du Personnel,
280, boul. Maloney est,
Gatineau, P. Q.

PROVINCE DE QUEBEC
(Municipalité de la
Ville de Gatineau)
COMTE DE PAPINEAU

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 20e jour du mois de novembre 1972, a adopté le règlement numéro 358-14-1 pour modifier le règlement numéro 358-14 afin d'ajouter à la liste des commerces autorisés, celui de magasin d'alimentation, vente au détail, dans la zone CA/3.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel de Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9:00 heures jusqu'à 17:00 heures.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée publique des personnes qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement sera tenue le 29e jour du mois de novembre 1972 à 19:00 heures, en l'Hôtel-de-Ville et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdites personnes et pris par elles en considération conformément à la loi.

DONNE sous mon seing, à
Gatineau Québec, ce 21e jour du
mois de novembre 1972.

Laurier Béchamp, Greffier,
Ville de Gatineau



Un amour de chauffe-eau...

Etes-vous sûr de bien connaître les particularités des chauffe-eau électriques Cascade 40 et Cascade 60?

Renseignez-vous auprès d'un "amour de dépositaire Cascade".



NORM BLANCHARD EXPLOSE LECAIRE REMPORTE VICTOIRE

Dans la Ligue des Bons Copains O'Keefe, Norm Blanchard y est allé de 3 buts et 3 passes pour conduire Le Caire Construction à une victoire de 8-4 au dépens du Westgate. Yvon Vermette et Marc Savoie se sont également distingués à l'attaque pour Le Caire avec deux buts chacun. Yvon St-Amour fut le meilleur du Westgate avec 2 filets.

Dans l'autre joute à l'affiche lundi le 13 novembre Calex a facilement disposé du RA 6-2. Ce fut au tour de Maurice Fréchette du Calex de se signaler à l'attaque avec 3 buts. Claude Brissette a également brillé avec 1 but et 3 passes. Ray Sigman et Gaston Trudel ont enfilé les deux filets du RA.

SOMMAIRE

Le Caire 8 -

1. Gilles Routhier-Norm Blanchard.
2. Norm Blanchard-M. Savoie, F. Larose
3. Norm Blanchard-L. Bigras

4. Norm Blanchard-L. Bigras
5. Yvon Vermette-G. Lacle.
6. Marc Savoie-L. Bigras, N. Blanchard.
7. Yvon Vermette-Pierre Cousineau.
8. Marc Savoie-N. Blanchard, F. Larose

Westgate 4-

1. Rolland Bernard-Bob Aspect, M. Turpin.
2. Yvon St-Amour-G. Groulx, M. Laflamme.
3. Martial Turpin-G. Groulx
4. Yvon St-Amour.

Calex 6-

1. Maurice Fréchette-C. Brissette
2. Claude Brissette
3. Maurice Fréchette-C. Brissette, B. Charbonneau
4. Tom Brisebois-R. Beaupré
5. Yves Rollin-R. Beaupré, R. Brisebois.
6. Maurice Fréchette-R. Brisebois, C. Brissette.

RA 2-

1. Ray Sigman-R. Sauvé
2. Gaston Trudel.

Association du Baseball Amateur de Gatineau

La semaine dernière, l'Association du Baseball Amateur de Gatineau a élu son nouvel exécutif pour l'année 1973. Les résultats de l'élection furent comme suit:

Commissaire	Royal Régimbald
Commissaire-adjoint	Bernard Gollain
Secrétaire-trésorier	Gilles Joannis
Régistrateur-publiciste	Guy Lalonde
Directeur Midget	Louis Chauvette
Directeur Bantam	Marcel Robinson
Directeur Pee-Wee	Gérald Robertson
Directeur Moustique	André Turgeon
Directeur Atome	Gilles Bigras



Mlle REMPARTS DE GATINEAU 1972-73
JOCELYNE MICHAUD

À la suite d'un concours organisé par Raymond Dugas publiciste des Midget "A" de Gatineau, Mlle Jocelyne Michaud du 444 Notre-Dame s'est mérité le titre de Mlle Remparts 1972-73. Le but du concours était de vendre des crayons billes dont le profit servait à bâtir des fonds au Midget "A", pour pouvoir participer au tournoi à Drummondville en Mars prochain. Sept jeunes demoiselles ont participé au concours, de tous les coins de la région, et il y en avait une de Thurso. La plus proche rivale de Jocelyne fut Mlle Sylvie Porvin de Templeton qui en a vendu 625, et s'est vu décerner une montre bracelet comme deuxième prix. Mlle Michaud en a vendu 668.

M. Bob Bélanger et l'organisation des Remparts de Gatineau s'efforcent maintenant à ramasser parmi les marchands de Gatineau des contributions qui seront remis à Mlle Remparts durant son règne. Une liste de prix vous sera transmise dans la prochaine édition de la Revue de Gatineau. Un merci à tous les concurrentes d'avoir apporté leur support aux jeunes joueurs de Hockey Midget "A" et félicitations à Mlle Remparts.

CLUB CHASSE PECHE UNION

N'oubliez pas notre concours de panache de chevreuil qui aura lieu à la Taverne Union, le vendredi, 24 novembre. Un souper au spaghetti sera servi gratuitement. Bienvenue à tous.

MANTEAUX de SKI pour garçon



à partir de

\$14.95

MANTEAUX de SUEDE

avec doublure amovible

\$65.00

Chez ASSAD

400.rue Notre-Dame GAT

EQUITATION tout l'hiver



Reservez dès maintenant
vos dates pour les
"sleigh ride" avec ou
sans repas

- Pension de chevaux
- Un restaurant complètement rénové pour mieux vous servir
- Relai sur la piste de "ski-doo"
- Stationnement special pour "ski-doo"

Ranch du Cheval Blanc

TEMPLETON

Pour informations: 663-3955

A-T-T-E-N-T-I-O-N

Spécial d'Automne

Avec tout achat d'une auto au-dessus de \$1,000.00 nous donnons les plaques 1973 gratuit.

- * Toutes nos autos sont vérifiées et garanties.
- * Aucun comptant initial requis.
- * Nous finançons 18 ans et plus.

Rejean Automobile

319 Blvd. Maloney, Gatineau.

663-0893

Offre valable
jusqu'au
15 décembre 1972



Réparations de Téléviseurs



EDDY RACINE PROP.

-Fermé le samedi -le lundi

*Ajustement de téléviseur

pour le "cable"

*Appels de service

'GRATUIT'

*Estimation 'GRATUITE'

663-2674



La ligue de bridge de Gatineau

CLASSEMENT

No. Equipe	Nom	Total	Table		Total
			1	2	
8	Veterans	52	2	5	59
1	Apollos	48	5½	2	55½
2	Legion	48½	6	-	54½
5	Berard Jemus	47	2	5½	54½
3	C. de Colomb	44	2	70	53
6	Engineers	42½	-	6½	49
4	Handy Andy	40	5	2	47
7	Satellites	46	1½	-	74½

Par défaut:

Meilleure équipe - C. de Colomb 9 points
 Meilleure table - A. Racicot - St. Martin 7 points
 Grand slam - Ridout-Coulter, Lauzon-Caron
 Petit slams - Rideout-Coulter, Lauzon-Caron, Pepin-Forcier, Plunkett-Nobert

La semaine prochaine à la Salle des Chevaliers de Colomb.

1 - 2 3 - 4 5 - 6 7 - 8

Attention: Tous joueurs de bridge qui aimeraient faire parti de la ligue, prière de s'adresser à M. A. Ricocot à 663-4336.

LES ETOILES BANTAM VICTOIRE ET DEFAITE

Les Etoiles Bantam commandité par Len's Radiator ont remporté une victoire de 6 à 1 au dépens du Touraine dans une partie d'exhibition disputée à Thurso dimanche matin. Harvey Toll et Richard Laflamme se sont signalés avec des performances de deux buts chacun. Jacques (Coco) Larose et Carol Montreuil ont complété le pointage pour les Etoiles. Paul Pageau et Denis Harel ont alterné dans les filets.

Samedi soir à l'Aréna d'Uplands lors d'une partie régulière de la ligue N.C.M.H.A., les Ottawa 67's y sont allés de 4 buts dans les deux premières périodes et ils ont défaits les Etoiles de Gatineau 5 à 1. Jacques (Coco) Larose compta l'unique but des Etoiles. L'inspecteur Gilles Lacelle a confiance de voir son équipe reprendre le chemin de la victoire lors de leur prochain match, alors que les Etoiles se mesureront au Ottawa South, partie qui sera disputée à l'Aréna de Gatineau à 7:00h p.m. jeudi le 23 novembre.

aPPARTEMENTS DU GOLF

Situés rues Gouin et Asselin à Gatineau.

1 chambre à coucher — \$136
 2 chambres à coucher — \$146

Inclus dans le prix du loyer:

- Tapis au salon et dinette
- Terrain de jeux • Prise pour auto
- Appareils ménagers • Chauffage
- Eclairage • Salle de lavage
- Système d'intercom. • Ascenseurs
- Concierge à plein temps

EGALEMENT MAISONNETTES A LOUER
 3 ou 4 chambres

pour renseignements: 663-7741
 663-7911

DESNOYERS CONSTRUCTION LTEE

PROVINCE DE QUEBEC

(Municipalité de la
 Ville de Gatineau

COMTE DE PAPINEAU)

OFFRE D'EMPLOI



POMPIERS PERMANENTS

La Ville de Gatineau recherche des candidats aptes à remplir la fonction de pompier.

Salaire annuel: \$6,400. à \$6,800.
 Bénéfices marginaux usuels.

Les candidats intéressés peuvent se procurer la description des tâches et des bénéfices pour ensuite faire parvenir leur offre sur la formule qui peut être obtenue au bureau du Personnel de la Ville.

Les demandes d'emploi devront parvenir au soussigné avant le 11 décembre 1972.

Laurier Béchamp, o.m.a.,
 Directeur du Personnel.

Vente avant Noël

3 jours seulement
 JEUDI-VENDREDI-SAMEDI

Nous célébrons
 aussi l'ouverture
 de la Route 8"

c'est un plaisir maintenant

de se rendre à

GALERIES GATINEAU

POUR VOTRE CADEAU DE NOEL...
 NOUS VOUS PRESENTONS NOS

3 GEANTS

Avec l'achat
 d'un complet de votre choix LA MERCERIE

JEAN-JACQUES vous donnera **GRATIS**
 chemise de marque B.V.D. d'une valeur
 jusqu'à \$12.00 une cravate de marque
 ABBEY d'une valeur jusqu'à \$5.00

2.- avec l'achat d'un veston sport de
 votre choix LA MERCERIE JEAN-JACQUES VOUS
 donnera une paire de pantalon de
 polyester lavable à la machine de toutes
 les teintes d'une valeur de \$19.95

3.- PANTALONS ...evases pli permanent
 dernier cri... lavable à la machine...
 régulier jusqu'à \$26.50

MERCERIE JEAN-JACQUES

CHARGEEX

1489 Boul. Greber, Pte-Gatineau, 770-2519

663-2365

Michel Mongeon

**MERCERIE
POUR HOMMES**

HABIT SUR MESURE POUR NOEL

*Manteaux de cuir et suede

*Le plus grand choix de pantalons "BAGGIES"

*Habits de velour -bleu maron et brun-

306 NOTRE-DAME

GATINEAU

SOULIERS, BOTTES 'IMPORTES ET CANADIENS
POUR LUI ET ELLE (UNISEX)



Le Cordonnier



SOULIERS BOTTES

Chez le cordonnier vous trouverez
un choix incomparable de bourses,
souliers et bottes pour vos cadeaux
de Noel!

EXCLUSIVITE
ORIGINALITE
SUR MESURE

663-4489

PROP. CAROL MONGEON

663-2994



B O - T R I - C O

Le Magasin No. 1 pour l'artiste, l'artisan et l'amateur
qui n'est pas capable de tricoter ou crocheter? Personne
bien entendu!
Alors rendez-vous au

BO-TRI-CO

Vous pourrez obtenir tous les renseignements dont vous
aurez besoin au sujet de vos tricots.
Rendez-vous voir l'assortiment de laine brillante pour
vos soirées des Fêtes.

Tabagie Gatineau

Pour vos cadeaux des Fetes
un léger depot suffira pour
une mise de cote.

CIGARETTES LE CARTON

Special \$4.90 reg. \$5.00 king.

GALERIES AN



VENEZ FAIRE VOS ACHATS
DE NOEL A L'INTERIEUR ET
SOYEZ A L'ABRI DES
INTEMPERIES...

Chaque
d'un "Bon
depens

304 NOTRE-DAME G

SALON CHANTAL

Special 6e Anniversaire

ESTHETIQUE

Manicure	\$4.
Nettoyage de peau	\$2.
Maquillage	\$2.

Epilation Jambe, sourcils, aisselles. Pose de faux cils permanents.

Vous pouvez vous procurer les produits Edith Seref - Fernand Aubry - Anna Pegova.

NOUVELLE ESTHETICIENNE

Mme Reina Cousineau Groux, 3 ans d'expérience pour la maison Edith Seref.

663-2922

Jean P. Hotte
gerant



**AVCO
SERVICES
FINANCIERS**

Nous croyons en vous

302 Notre-Dame Gatineau

819-663-2407

GALERIES ANTOINE



Chaque achat vous donne droit au tirage d'un "Bon d'Achat" de \$500.00 qui pourra être dépense chez les marchands participants

NOTRE-DAME GATINEAU

STUDIO DE L'OUTAOUAIS



PHOTOGRAPHES
GALERIE ANTOINE
306 NOTRE DAME - Suite 16
GATINEAU, QUÉBEC

FUTURS MARIÉS

RESERVEZ VOTRE PHOTO-
GRAPHE POUR 1973.
POUR INFORMATIONS:

663-7282

663-8853

MINI-PUTT

Ouvrira

bientôt

dans les



GALERIES ANTOINE

Bur. 663-0211

Res. 663-0447



La Boutique du Meuble Ltee
décoration intérieur

DEPOSITAIRE
Electrohome-

-Westinghouse-

-Aventie

PLAYBOY

HAIR STYLIST



MICHEL GROULX ET RICHARD LAFLAMME réservent une surprise à tous ceux qui iront se faire couper les cheveux les lundi, mardi et mercredi.

ALORS messieurs faites vos réservations pour ces trois jours-là.



Style exclusif pour hommes
Coupe au rasoir - Teinture de cheveux

"Un plaisir de vous servir"

Pour appointment
663-9845

Boutique MAGALIE



Speciaux d'Ouverture

Blouses pour dames
Reg: \$10.98
sp.: \$ 8.98
Gilet manches courtes
EN SPECIAL DE
\$9.95 à \$19.95
Robes de chambre longues
Reg: \$14.95
sp.: \$11.95
Robes d'hotesses
Reg: \$34.95
sp.: \$23.95

BIENVENUE
A TOUS

10% de réduction sur étiquettes

*****Bon de photo valeur \$25*****

Gagnez une photo-famille
ou d'enfant en couleur
A DOMICILE

NOM.....

ADRESSE.....

N° TEL.....

gracieuseté Studio Outaouais

*****BON PHOTO \$25*****

*****BON PHOTO \$25*****

*****\$25. \$25. \$25. \$25. \$25. \$25. \$25. \$25*****

Ligue de quilles Pros de Gatineau

LIGUE PROS GATINEAU-
TEMPLETON

Henri Charbonneau a réussi le haut total de la soirée avec 845 et simples de 319 et 286. Robert Lafleur suit avec 782 et des parties de 236, 260 et 266. Denis Bazinet monte toujours avec des parties de 233, 275 pour un triple de 759. Ray Charbonneau joue au lièvre et la tortue avec son partenaire midi-putt Yvon Robert et lui laisse prendre l'avance dans leur lutte à finir pour la moyenne. Yvon a réussi 736 et simple de 273 et atteint sa moyenne record de 235. Mais a rôté avec 341 à sa der-

nière partie pour le haut simple de la soirée. Hervé Lafrentière a triplé 735 et simples de 290 et 244. Enzo Bartolini 726 et 264. On peut s'attendre à des sprints d'envergure d'Enzo très bientôt. Jean Lécuyer 723 et 254, 250. Ray Charette 720 et 245. Willie Levac 719 et 283. Robert Chantigny 304. René Rainville 300. Eddy Jémus et Rhéal St-Amand 293. Alex Chantigny 200. Phil Gomon 276. J.C. Chalifoux 264 et 277. Rich Prud'homme 288. Robert Pilon 267. Rich Rollin 260. Jacques Constantineau 259. André Leclerc 255 et Martial Lafrentière 254.

TOURNOI FÉMININ

Les quilleuses de la salle Danis se sont assurées les honneurs du tournoi féminin, classe B, en roulant une dernière ronde de 7083 à la salle Templeton, samedi, le 18 novembre. Elles se sont méritées le trophée Robert et Chénard Variétés avec une fiche finale de 20539 contre 19672 pour Templeton et 19371 pour le St-René. Le trophée leur fut présenté par Ti-Gris Robert, le donateur, "all-dressed up" pour la circonstance. Yvon est sensible pour les tournois féminins et nous arrive toujours les mains pleines de cadeaux. Félicitations et merci à Yvon Robert. Ginette Joannisse s'est mise en évidence lors de cette dernière séance en totalisant 712 pour se mériter le haut triple de la soirée et du tournoi. Elle a conservé une moyenne de 234 pour 6 parties. Rita Robert du Templeton, a cependant remporté la haute moyenne du tournoi entier avec 221.8. Nicole Monette du St-René, s'est méritée le haut simple avec un 327. Se sont faites valoir pour le Danis, outre Ginette Joannisse: Louise Potvin 655. Francis Bigras 644. Jacqueline Paiement 633 et Lucie Charbonneau 607. Pour le St-René: Murielle Deschênes 676. Huguette Mongeon 663. Nicole Monette 649. Lynne Poirier 630. L. Dagenais 602 et Marcelle Cormier 601. Pour le Templeton: Ginette Belley 700. Rita Robert 688. Liliane Nadon 629. Madeleine Doré 621.

Esérons que le tournoi Féminin Classe A qui aura lieu en janvier, remportera un aussi franc succès que celui qui vient de se terminer avec la coopération de Thérèse Charbonneau, Jeannine Danis et Thérèse Thibault. Remerciements aux bénévoles Louise Patry, Raymonde Guénette, Guy Danis, R. Lachaine et j'en oublie. Ces tournois classe A, B, C, sont une heureuse initiative de Thérèse Charbonneau.

Henri Charbonneau,
172 Principale,
Gatineau, P.Q.

**LES PEE-WEE
GATINEAU R.A.**

Le Pee-Wee R.A. a subi la défaite jeudi dernier aux mains des Warriors d'Ottawa Sud par le compte de 8 à 5.

Malgré la brillante tenue du jeune ailier gauche Mario Chartrand (15) qui a marqué les 3 premiers buts des siens et a participé au 4e but donnant ainsi une avance de deux buts à son club en 2e période, ceci n'a pas été suffisant pour leur assurer la victoire.

Les Warriors n'ont pas la réputation de lâcher facilement, et leur attaque soutenue a eu tôt fait de disposer de la défense du Gatineau.

Raymond Massie a aussi excellé en marquant le 5e but et a participé à 3 buts des siens. André Larocque et Claude Godbout ont chacun obtenu une assistance.

Sous nouvelle administration

**RESTAURANT
-PIZZA "31"**

Gaston Trempe
Nouveau prop.

Livraison gratuite

Restaurant Pizza :
"31" enr'g anciennement sur la rue Champlain Pte-Gatineau

est maintenant ouvert au 29 de la rue Richer à Pointe-Gatineau.

777-3233 777-0084

PROVINCE DE QUEBEC

(Municipalité de la Ville
(de Pointe-Gatineau
Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

STATIONNEMENT DE NUIT POUR L'HIVER

En vertu de l'article 11-12 du règlement 256 de la Ville de Pointe-Gatineau, il est défendu de stationner tout véhicules sur les routes, rues ou places publiques, entre 00:01 heure (minuit) à 07:00 heures et ce à partir du 1er novembre au 31 mars.

Louis Lamarche, o. m. a.
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 15ème jour de novembre 1972.

NOUVEAU SUR LA ROUTE 8



TEXACO TANGUAY peut maintenant vous fournir l'antigel installé pour \$3.50 le gallon. Lave vitre \$1.39, crevaison \$1.00, graissage \$1.50.

1716 Blvd Maloney, Templeton-Est
976-2971

ouvert de 6½ hres. a.m. à 10 hres. p.m.
dimanche 8 hres. a.m. à 7 hres. p.m.

PLOMBERIE

SANITAIRE INC

Gros-Detail

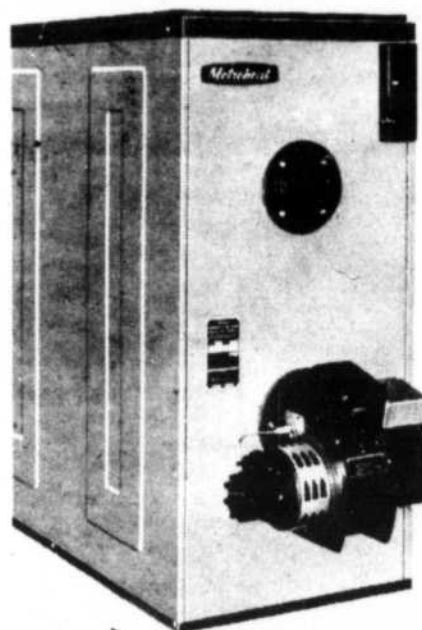
663-3592

788 BL. MALONEY, TEMPLETON

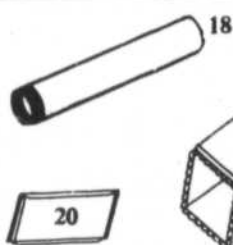
SYSTÈME A AIR CHAUD COMPLET

398.00

PLAN DE FINANCEMENT SI DÉSIRÉ



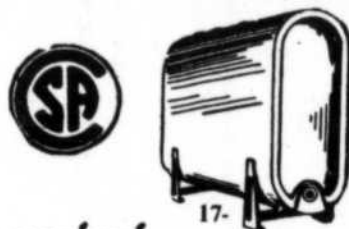
FOURNAISE GARANTIE 20 ANS
PAR LE MANUFACTURIER



- 1 - Fournaise "METROHEAT" LB. 96,000 B.T. U
- 2 - Contrôle et brûleur
- 3 - valve à l'huile
- 4 - Adaptateurs
- 5 - Bouchon pour l'air
- 6 - Bouchon de remplissage
- 7 - Filtre à l'huile

- 8 - Régulateur
- 9 - Indicateur
- 10 - Sifflet
- 11 - 25' tube 3/8"
- 12 - 10 coudes 90° 5"
- 13 - 6 coudes 45° 5"
- 14 - 10 clés 5"
- 15 - 10 prises 5"
- 16 - 20' de conduits 8" x 16"

- 17 - Réservoir 200 gal.
- 18 - 100' conduits 5"
- 19 - 10 sorties d'air chaud 2 1/4" x 12"
- 20 - 2 bouchons 8" x 16"
- 21 - 2 prises de départ 8" x 16"
- 22 - 20' de joints
- 23 - 10 registres 2 1/4" x 12"
- 24 - 2 grilles de retour 8" x 24" - 3 ext.



NOUVEAU - NOUVEAU

HEURES D'OUVERTURE:

LUNDI AU JEUDI : 9.00 A.M. à 6.00 P.M.
VENDREDI : 9.00 A.M. à 9.00 P.M.
SAMEDI : 9.00 A.M. à 12.00 P.M.

**Chauffe eau électrique
GARANTIE 10 ANS**

Cascade 60 **80.15**

Cascade 40 **75.00**

**PLAN DE FINANCEMENT...
\$4.92 PAR MOIS
PAR L'HYDRO-QUEBEC**

**ENSEMBLE
E.P.L.**

Fabrication canadienne

Couleur **\$45.50**

En blanc **\$34.50**

SANS SIEGE

HUMIDIFICATEUR

Modèle 2 40
Métro-vision

**AVEC
CONTROLE
\$59.90**

FAITS SUR LE KARATE

L'école de Karate Villeneuve se fait un plaisir d'annoncer un cours spécial pour débutant à prix réduit tous les lundi et mercredi - soir de 7 hre à 8:30 hres.

Prenez avantage et recevez le premier mois gratuitement.

Pour informations communiquez avec: L'Ecole de Karate Villeneuve, Plaza Gatineau (sous-sol amplement Drouin) entrée arrière de plaza.

Tél.: 663-1335 après 6 hres.

Ligue de Balle lente 1973

La fédération de Balle Lente fait appel à toute équipe de la région qui est intéressée d'obtenir une franchise de communiquer avec M. J. Oscar Gravelle, 225, rue Charles, Gatineau, P.Q. téléphone 663-5287.

Cette ligue sera formée de huit équipes au moins partant de la ville de Hull jusqu'à Buckingham. Tous les joueurs devront être résident de la Province de Québec.

J.Oscar Gravelle

JODAN UKI (La garde au visage)

La garde vient du vieux Budo, notamment du Kendo, et c'est intéressant de noter la similitude des postures qui sont également valables, qu'il s'agisse du combat à l'épée à la lance ou au bâton; elle comprend de gauche centre la partie supérieure du corps de l'adversaire. Les yeux sont fixés sur ses yeux; c'est la

garde d'en haut. S'utilise notamment en face d'un adversaire plus grand que soi qui attaque avec son poing fermé, un couteau, un bâton, etc. sur la photo on voit le bloc contre un bâton à la tête, ceci est démontré par deux élèves de l'école de Karate Villeneuve. L'attaquant est Gaston Madore et l'élève est Grégoire Blanchette, tous deux ceinture verte.

Ligue de quille individuelle du Québec

par Gerry Liberty

Voici quelques résultats en date du 14 novembre. Conrad Cormier a réussi un total de 1366 avec des simples de 199, 290, 242, 302, 333. En effet en "soudant" ses 2 parties de 300 l'une à l'autre Conrad s'est mérité un \$5.00 du Jackpot. Robert Beaulne remplaçant Géraldine Thériault a roulé un 1280 et des simples de 293, 282, 221, 237, 248. Dick Dolan n'a pas eu de pitié pour sa femme en roulant 1280 comprenant des simples de 241, 331, 237, 238, 233. L'ideal Bigras qui fut opéré il y a un mois passe n'a pas per-

du de son talent en roulant un 1268 et des simples de 258, 295, 230, 223, 262. Gilles Allard 1257 roulant des simples de 297, 247, 204, 205, 304. On lui faisait remarquer il y a pas longtemps "tu peux bien pas avoir de misère t'ai toujours au bowling". Enfin Roger Gagne avec un 1250 comprenant des parties de 249, 245, 284, 307, 165. Roger mentionnait l'autre soir, tu sais la partie que j'ai perdue à 300 bien j'y rêve encore et même je l'oublierai pas d'ici la fin d'année. Pour te consoler Roger j'ai déjà vu quel- qu'un perdre à 340 l'autre joueur avait roulé un 362.

Le DISTRAIT

C'est un bon père de famille qui avait un garçon de 13 ans. Alors le père appelle son petit Anselme et lui dit qu'il est temps d'avoir un entretien d'homme à homme. Nous allons parler de sexe, alors le petit Anselme prend parole et dit: O.K. dad, qu'est ce que tu veux savoir?

Un automobiliste s'était rendu à Montréal, et juste en avant de l'Hôpital St. Jean de Dieu, une roue de l'auto se démanche et va rouler contre la clôture, alors il arrête sa voiture, ramasse sa roue et commence à jongler comment faire pour repasser sa roue. Il ne s'était pas aperçu qu'il y avait un fou qui le regardait à travers la clôture, alors le fou lui dit d'enlever un tarreau

après les trois autres roues et repasser la roue. Alors le monsieur lui dit, tu as raison, sais-tu que tu n'est pas si fou que ça, et l'autre de répondre, Oui, je suis fou, mais pas stupide.



RETROUVEZ VOTRE SOURIRE ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU 663-7736



Pourquoi risquer de vous retrouver sans chauffage un jour de tempête?

Ce qu'il faut savoir au sujet des livraisons d'huile automatiques de Shell.

Les livraisons d'huile automatiques. C'est la façon dont Shell s'assure que vous ne manquerez jamais d'huile de chauffage. La première fois que vous commanderez de l'huile de chauffage Shell, nous prendrons note de votre consommation. Nous calculerons ensuite, en fonction du climat et des prévisions météorologiques, combien vous utiliserez d'huile de chauffage au cours de l'année et quand vous en aurez besoin à nouveau. Grâce à cette précaution, vous ne risquez pas de vous retrouver sans huile - et sans chauffage - un jour de tempête. Appelez-nous vite pour avoir d'autres renseignements.

rez d'huile de chauffage au cours de l'année et quand vous en aurez besoin à nouveau. Grâce à cette précaution, vous ne risquez pas de vous retrouver sans huile - et sans chauffage - un jour de tempête. Appelez-nous vite pour avoir d'autres renseignements.



SHELL CANADA LTEE

225-3793

REPRESENTANT

C. GAGNON 663-8561

Confort au foyer



Le foyer luxueux à prix modique



SPECIAL D'OUVERTURE

(JUSQU'AU 30 NOV. 72)

Villa 12'x62'-	Rég. \$8995.	Spécial \$8495.
Villa 14'x54'-	Rég. \$8995.	Spécial \$8645.
Residence 12'x62'-	Rég. \$9795.	Spécial \$8995.

MEUBLEMENT: \$1000. SUPPLEMENTAIRE

Tentes-roulottes P.M.C. Vicomte
Rég. \$1995. pour \$1495. (3 seulement)

Roulottes Playcat 14', avec réfrigérateur gaz-electrique chauffage mural, etc - couchent 6 personnes.
Rég. \$2395. pour \$1895. (2 seulement)

GATINEAU CAMPING

740 BOUL. MALONEY, GATINEAU P.Q.

Ouvert 7 jours par semaine de 1 à 5 hres.
(le soir sur rendez-vous)

663-7142

663-2735

PLACE DU PROGRES



POINTE-GATINEAU

1 chambre a coucher
\$122

2 chambres a coucher
\$145 et \$154

3 chambres a coucher
\$159 et \$166

Inclus dans le prix du loyer:

Poêle, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, électricité, prise pour auto, stationnement, piscine, terrain de jeux, ascenseur, concierge.

OCCUPATION 1er OCTOBRE

JOUR
seulement

771-5801

SOIR et fin
de semaine

770-3569

DIRECTIONS: passé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur le boul. du Progrès (première rue après le magasin Farmer) et suivez les enseignes PLACE DU PROGRES

CLUB DE CHASSE ET PECHE AMBASSADOR INC.

La prochaine assemblée mensuelle se tiendra au local Hôtel Ambassador, le mardi, 5 décembre à 8:00 h.p.m.

La direction demande à tous ses membres que la date limite pour enregistrement Chasse et Pêche, pour l'année courante afin de déterminer les heureux gagnants.

Pour plus amples renseignements, veuillez vous adresser à M. Ovide Brunet 400, rue Plouffe à Gatineau ou composer le numéro suivant: 663-6178.

Cette année la soirée de Noël et remise de trophées aura lieu le samedi 16 décembre. Nous vous donnerons de plus amples détails dans la prochaine édition.

HOTEL MOTEL La Bretonne Route 35 - 309 MASSON

★★★★
The Family
Brown
★★★★



★★★★
ORCHESTRE
WESTERN
★★★★

The Family Brown donneront un spectacle après le hockey du samedi soir au canal 4 également du 22 au 27 novembre.

★★★★★ 986-5303 ★★★★★



VACANCES, CAMPING, FLORIDE

Le 7 janvier, une première caravane de camping quittera le Québec en direction de Jensen Beach, où elle offrira domicile au Venture Out, camping appartenant à la Gulf Oil.

Vers le 7 février, il y aura un voyage à Panama City, en Floride au terrain de camping Venture Out.

Sejour inoubliable au bord de la mer; sites entièrement asphaltés; patio, tables et bancs, palmier, eau courante, électricité, salles de séjour, piscine chauffée, sports de plein air, voilà en résumé le menu de ces vacances d'une durée de trois semaines.

Si vous disposez de votre propre équipement de camping, les frais d'inscription ne sont que de \$200 et couvrent, comme dans tous les cas, les frais de location des terrains de camping durant le trajet et le séjour au bord de la mer, le péage des autoroutes, etc.

Pour ceux qui n'ont pas d'équipement, la location d'une roulotte motorisée (6 personnes), ne vous coûtera que \$1,500. Ou, si vous préférez, vous pouvez louer une remorque (6 personnes) pour la même somme de \$600. (incluant tout).

Interessez-vous à ces caravanes, prière de communiquer avec le responsable comme suit: Photo-Journal, c/o André Lejeune, ou par téléphone au composant 848-7535.



LA BRASSERIE L'OASIS

"LE RENDEZ-VOUS DES
GENS DE BON GOÛT"
REPAS
BIÈRE EN FÛT - CIDRE

TEL: 777-0332
POINTE-GATINEAU

175, RUE DE LA SAVANE

PSST!!!

**EPARGNEZ
\$10.00**

OUI CA CONTINUE
UNE AUTRE SEMAINE...

PREND LE
SERVICE DU
TELE-CABLE

MAINTENANT

ET SI TU
PAIES 6 MOIS
A L'AVANCE JE
T'OFFRE

**INSTALLATION
GRATUITE**

Si tu payes
3 mois
d'avance, je
t'installe pour \$5.00



APPELEZ-MOI A

TELE-CABLE

663-7753

Videotron

SOUSCRIPTION
MENSUELLE

\$4.75

Cette offre est pour un temps limite



ENTREPOSAGE
GRATUIT

GRANDE VENTE

**RABAIS DE
30 à 60%**

**Aucun Comptant
\$2.00 par semaine**

**3 pieces de
Tapis - 301 p.c.**

**PRIX
SPECIAL \$199**

ACRILAN TWIST

le verge
carrée 6.95

DUPONT NYLON 501

le verge
carrée 4.95

TAPIS KODEL

le verge
carrée 7.95
avec tapis-linge

TAPIS SHAGGY

le verge
carrée 6.95

TAPIS COMMERCIAL

le verge
carrée 5.95

SERVICE A DOMICILE

771-7404

INSTALLÉ
DANS
VOTRE
★ Salon
★ Salle à manger
★ Chambre
à coucher
★ Passage
ou escalier
GARANTIE SANS
CONDITION,
TELLE
QU'ANNONCÉE

**CENTRE DE TAPIS
ET DRAPERIES GATINEAU**

CENTRE D'ACHAT - GALLERIE GATINEAU

OUVERT

tous les jours, de 10h à 7h
Jeudi et vendredi
jusqu'à 9h
Samedi jusqu'à 7h

771-7404

Jean et Darquise Saumure

SONT LES NOUVEAUX PROPRIETAIRES
du Restaurant situe au
369 Principale, Gatineau

QUI SERA CONNU SOUS LE NOM DE

Restaurant Saumure

663-2342

Attention Speciale aux
buffets froids
-Repas pour travailleurs

DESNOYERS CONSTRUCTION GAGNE ET PERD

DESNOYERS CONSTRUCTION
GAGNE ET PERD.

Dirigé à l'attaque par Phil Barron qui réussissait le premier tour du chapeau de sa jeune carrière, le Desnoyers Construction a vaincu difficilement le Maloney Real Estate d'Ottawa au compte de 4-3 jeudi dernier à l'aréna de Gatineau. Gilles Villeneuve avec 1 but et 2 aides et Jacques Berthiaume avec 2 aides ont également brillé à l'attaque.

Dans une autre joute régulière de la catégorie Moustique disputée à l'aréna Merivale dimanche soir, le Desnoyers Construction a dû s'avouer vaincu devant les formidables Raiders de Nepean 6-0.

Après un début chanceux et malgré la nette su-

périorité de l'adversaire, nos jeunes porte-couleurs ont démontré beaucoup d'agressivité et de courage et, eussent-ils été un peu plus chanceux, ils auraient pu marquer une couple de buts. L'instructeur Lucien Bigras connaît bien les faiblesses de ces joueurs et saura y apporter les remèdes s'il peut bien entendu bénéficier de quelques heures de "glace" pour faire pratiquer ces joueurs. Il y a déjà amélioration marquée depuis une semaine et tout porte à croire que d'ici quelques semaines on aura une équipe sinon redoutable du moins fort représentative.

Le Desnoyers Construction disputera sa prochaine joute à 5 heures P. M. dimanche le 26 novembre à l'aréna de Gatineau. South Ottawa sera le visiteur.

LES PEE-WEE C DE GATINEAU

L'équipe Alta

Vista a fait subir une première défaite au Gatineau, cette saison.

La partie finie par le pointage de 5 à 2, en faveur du Ottawa.

Prenant une rapide avance de trois buts, Alta Vista ne fut jamais menacé dans la partie.

Les compteurs de Gatineau furent: Guy Fournier et Mario Laflamme.

Le Leblanc Datsun a redoublé d'ardeur dans les deux dernières périodes comptant deux buts en troisième période, mais il était évident qu'il ne rattrapperait pas l'adversaire.



Le calendrier des activités

Lundi

9:10 p.m.

Ligue de hockey "Bons Copains" O'Keefe (PROGRAMME DOUBLE)

Mardi

10:30 à 11:30 p.m.

Ligue de hockey Unira (PROGRAMME DOUBLE)

Mercredi

1:00 à 3:00 p.m.
7:15 à 9:15 p.m.

Patinage public skating

Jeudi

7:00 p.m.

Joute hockey Suburban (PROGRAMME DOUBLE)

23 nov.

9:30 p.m.

Ligue de hockey de la Cité (PROGRAMME DOUBLE)

Dimanche

2:00 p.m.

Junior-B BUCKINGHAM
VS Les VOLANTS de Gatineau

26 nov.

5:00 p.m.

Joute de hockey Suburban (PROGRAMME DOUBLE)

7:15 à 9:00 p.m.

Patinage public skating

9:30 p.m.

Ligue Intermediaire de la Cité (PROGRAMME DOUBLE)

ARENA DE GATINEAU

Province de Québec)

(Municipalité de la
Ville de Pointe-
Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que le conseil de Pointe-Gatineau, à son assemblée tenue à l'Hôtel de Ville, le 19e jour du mois d'octobre 1972 a adopté le règlement numéro 546 concernant une route pour camions.

Avis est aussi donné que le règlement numéro 546 aura force et vigueur conformément à la Loi des Cités et Villes.

Avis est également donné que le règlement numéro 546 est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o. m. a.
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 20e jour de novembre 1972.

Province de Québec)

(Municipalité de la
Ville de Pointe-
Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que le conseil de Pointe-Gatineau, à son assemblée tenue à l'Hôtel de Ville, le 2e jour du mois de novembre 1972, a adopté le règlement numéro 552 amendant le règlement de zonage 380 afin de porter la catégorie RD à la catégorie C-2, les propriétés situées approximativement entre le 193 et 254 de la rue St-Louis.

Avis est aussi donné que le règlement numéro 552 a été soumis aux électeurs-propriétaires d'immeubles imposables habiles à voter sur le règlement numéro 552 et est réputé avoir été approuvé par eux le 14e jour du mois de novembre 1972. Le règlement numéro 552 entrera en vigueur conformément à la Loi des Cités et Villes.

Avis est également donné que le règlement numéro 552 est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o. m. a.
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 20e jour de novembre 1972.

Province de Québec)

(Municipalité de la
Ville de Pointe-
Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que le conseil de Pointe-Gatineau, à son assemblée tenue à l'Hôtel de Ville, le 2e jour du mois de novembre 1972, a adopté le règlement numéro 551 amendant le règlement de zonage 380 afin de porter de la catégorie RA à la catégorie RC-1 les propriétés situées approximativement entre le sud du bd du Progrès, côté ouest et le nord de la rue St-Yves et Sacré-Coeur depuis de la rue Cousineau au prolongement projeté du bd Lafrènière.

Avis est aussi donné que le règlement numéro 551 a été soumis aux électeurs-propriétaires d'immeubles imposables habiles à voter sur le règlement numéro 551 et est réputé avoir été approuvé par eux le 14e jour du mois de novembre 1972. Le règlement numéro 551 entrera en vigueur conformément à la Loi des Cités et Villes.

Avis est également donné que le règlement numéro 551 est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o. m. a.
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 20e jour de novembre 1972.

Province de Québec)

(Municipalité de la
Ville de Pointe-
Gatineau

Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que le conseil de Pointe-Gatineau, à son assemblée tenue à l'Hôtel de Ville, le 19e jour du mois d'octobre 1972, a adopté le règlement numéro 547 amendant le règlement de zonage numéro 380 afin de modifier la profondeur des cours arrières, dans les secteurs commerciaux C-3 et la largeur minimum des rues pour la construction des maisons en rangée dans le secteur du projet Le Baron.

Avis est aussi donné que le règlement numéro 547, a été soumis aux électeurs-propriétaires d'immeubles imposables habiles à voter sur le règlement numéro 547 et est réputé pour avoir été approuvé par eux le 6e jour du mois de novembre 1972. Le règlement numéro 547 entrera en vigueur conformément à la Loi des Cités et Villes.

Avis est également donné que le règlement numéro 547 est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

Louis Lamarche, o. m. a.
Greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 20e jour de novembre 1972.

LIGUE DE DARDS "LA RONDE"



Daniel Hachey 16 ans, ailier gauche, capt. de l'équipe Résident de Gatineau. Etudiant à la Polyvalente, 2e année de Midget. Fils de M. & Mme Aurèle Hachey.

Au cours des cinq parties disputées par chacune des équipes la semaine dernière, c'est les équipes Paquette et Mayer qui ont obtenu le plus de succès en remportant quatre victoires chacune aux dépens des équipes Dubois et Brazeau respectivement. L'équipe Paquette augmentant ainsi légèrement son avance en première position, tandis que celle de Mayer a repris la deuxième position sur un pied d'égalité avec celle de Bates qui a obtenu 3 gains contre celle de Mageau. Voici donc le nom des capitaines et le classement des équipes après 35 parties ou 7 semaines d'activités:

Marcel Paquette	23
Claude Bates	21
Denis Mayer	21
Ronald Mageau	15
Rod Dubois	14
Claude Brazeau	11

Le plus haut simple de la semaine a été réussi par Ted Boulay avec un 100, tandis que Don MacKenzie domine toujours dans ce

domaine pour la saison avec un 140. Je crois qu'il y a des joueurs comme Ted Boulay et Pierre Gravel qui, comme la saison dernière, attendent à la fin de l'année pour obtenir des 180 ou 177, mais attendons car il reste encore 90 parties à jouer. Au sujet de la meilleure moyenne, nous avons eu toute une surprise car c'est la recrue Bob Phillips qui a obtenu la meilleure moyenne de la semaine avec 56.5 et il a un pointage identique pour la saison. Enfin, deux joueurs se partagent les honneurs pour avoir terminé huit parties avec un double et ce sont Bob Gravelle et Robert Jodoin. Étant donné que certains joueurs ont dû quitter la ligue pour raisons de travail ou autres, il y aurait maintenant quelques postes vacants et les intéressés n'ont qu'à se présenter le mardi soir à 8 heures à la salle "La Lanterne" sur le boulevard St-René à Gatineau. En terminant, le comité chargé d'orga-

niser une soirée sociale des Fêtes pour les joueurs et leurs compagnes a déjà beaucoup de travail d'accompli et nous vous fournirons plus de détails la semaine prochaine.

LIGUE DE QUILLES COMMERCIALE ST-RENE

Il y a pas mal longtemps que les nouvelles de notre Ligue manquent. On m'a demandé d'écrire quelques mots et en même temps donner les meilleurs poin-

tages de la semaine. On s'efforcera d'y mettre un peu d'humour et si quelqu'un à quelque chose à contribuer, ne vous gênez pas.

L'équipe de R. Hotte menait le peloton avec une avance confortable, mais gagner seulement un point par semaine, "ça fait Mal". Le gros canon de l'équipe, le "Maître" lui-même, n'a pas fait fureur ce qui fait que l'avance confortable a été réduite à un point.

Les meilleurs pointages de la semaine:
G. Chénier (encore lui) 802 (263-286-253)
R. Bigras 769 (354)
R. Carrière 774 (331)
B. Charette 772 (296)
R. Lamoureux 748 (303)
R. Parent 728 (309)
C. Mourand 773 (294)
G. Brissette 741
D. Dolan 719
L. Lagacé 756
M. Charette 750
J. Dallaire 726
E. Bernard 746
R. Charette 313

Robert Beaulne

ENFIN ! Voici la toute nouvelle
1973 DATSUN 610
UNE AUTO LUXUEUSE ET ECONOMIQUE,
INCOMPARABLE PAR SA BEAUTE ET A
UN PRIX INCROYABLEMENT BAS.



"LA CHAMPIONNE"

Venez la voir chez votre concessionnaire autorisé.

LEBLANC DATSUN Inc.

267 Notre-Dame, Gatineau
663-9231

Ouvert du lundi au vendredi de 8 a.m. à 10h p.m.

Ouvert le samedi.

EN SPECIAL: PNEUS D'HIVER 16.95
POUR VOTRE DATSUN

RON'S Enr'g

34 ST-LOUIS
PTE-GATINEAU

Recouvrement de plancher-Floor covering

TAPIS-TUILES-PRELART-CERAMIQUE

CARPET-TILES-LINELEUM-CERAMIC

Tel:771-1280

LUNDI au MERCREDI ouvert de 9 a.m. à 6 p.m.

JEUDI et VENDREDI " jusqu'à 9 p.m.

SAMEDI " jusqu'à 5 p.m.



ST-LOUIS TIRE SHOP

"1971" ENRG.

67 ST-LOUIS

PTE-GATINEAU

SPECIALITES:

- vente-reparation de tous genres
- enlignement et balancement des roues
- mise au point par mecanicien licence
- road service de route 24 hres.



EN SPECIAL

ENLIGNEMENT

\$7.99 avec achat
de pneus
d'hiver

GOODYEAR

"B.F.GOODRICH UNIROYAL" pour tout renseignements 777-4363-64



GHISLAIN CREPEAU

ANNO

TR

REFR

Achats, V

tions.

Appar

Neu

TE

REFR

819. B

Temp

60

Au co

150, B

Hull

Meubles

nagers u

Acheton

de tout

neufs, n

pareils n

MCHEL

tion d'ap

laveuses,

binage de

foumaise,

Marquette

ELECTRIC

Repairs- v

motor rew

pool, furn

Elect

Réparatio

lectriques

se- laveu

grille-pa

aspirateu

ouvre-bo

212, rue

60

18 ANS

A votre se

bourrage d

lon, cuisin

tion gratui

de tissus e

Charles H

238 rue B

Che

Réparatio

nagers de

Poêle- m

frigidaire

cheuses,

Service à

MATELAS

tions de t

& TESSIE

-Ré

Souffleur

Hors-bor

bois ou

QUIN

Re

166, Eddy

après 6 h

PEINTUR

INTERIEU

cuisine-

ou cham

vrage et

Spécialit

MACHIN

nina-Om

achetons

genres de

Aussi loc

Hette, G

Vente

& Air

Ga

Réfr

867 B

T

663-3

ANNONCES CLASSEES 663-7736

TRAVAUX

REFRIGERATION
Achats, Ventes & Réparations.

Appareils ménagers
Neufs & usagés

**TEMPLETON
REFRIGERATION**

819, Boul. Maloney
Templeton, Qué.

663-1234

Au coin du Meuble
150, Boul. St-Joseph
Hull 771-4503

Meubles et appareils ménagers usagés et neufs. Achetez meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peints. Appareils ménagers "Philco".

MICHEL THEMELIS - Réparation d'appareils électriques, laveuses, sècheuses, rebobinage de moteurs, piscine, fournaise, pompe-240, rue Marquette, Gatineau.
663-6691

ELECTRICAL APPLIANCES - Repairs - washers, dryers, motor rewinding, swimming pool, furnaces, pumps.
663-6691

Electricien

LICENCE
Réparations d'appareils électriques - poêle - sècheuse - laveuse - fer à repasser - grille-pain - rasoir - moteur - aspirateur - bouilloire et ouvre-boîte - A. Gravelle, 212, rue East, Gat.

663-2258

18 ANS D'EXPERIENCE
A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite. Vaste choix de tissus et de cuir. Charles Hector La Casse, 238 rue Bêlec, Gatineau.
663-5096

Chevrier and Sons

Licencié

Réparations d'articles ménagers de toutes sortes. Poêle - machines à laver - frigidaire - laveuses - sècheuses, etc. 663-7833
Service à domicile.

MATELAS neufs et réparations de tous genres. DUGUAY & TESSIER, Touraine.
777-6065

Réparations

Souffleuses - Tondeuses
Hors-bords - fenêtrage en bois ou aluminium
QUINCAILLERIE

René Dorsey

166, Eddy, Hull, 777-1427
après 6 heures 663-9861

PEINTURE EXTERIEURE ET INTERIEURE - votre salon - cuisine - chambre de bain ou chambre à coucher. Ouvrage et service garantis - Spécialité - La Tapissierie.
663-5255

MACHINE A COUDRE Bernina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre. Aussi location - 248, rue Joliette, Gatineau. 663-6074

Vente Service Sale & Air conditioning
Gatineau Réfrigération
867 Boul. Maloney
TEMPLETON
663-3831 663-4697

AVON

SYNONYME D'ELEGANCE ET DE RAFFINEMENT. Il est tout aussi agréable de vendre nos produits que de les acheter.
Téléphonez à 777-7806
Ecrire à C. P. 6 Pte-Gatineau

TRUDEL

le déménageur Local et

671-2329
longue distance
663-2119

Coopérative

des Travailleurs
Unis de l'Outaouais
Réparations générales
spécialité armoire de cuisine, finition de sous-sol et réparation de meubles.

663-0885

Reparations & ventes

de montres et bagues.
R. Cormier,
44 Bellevue
Gatineau.
663-6912

HOPITAL des chaudrons

Polissage - Réparation.

Poignées pour toutes marques de batterie de cuisine et Presto.

24, rue Schingh,
Templeton

663-4155

A VENDRE

Couvre-lit matelassé neuf, \$5.00 et \$8.00, aussi coupons. 663-4720

"Pour cadeaux de Noël" Châles de dame et de baptême (5 pièces), enveloppes de bébé crochétées à la main. 663-8175

Balayeuse Watermatic à vendre, aussi polisseuse. \$15.00. 663-6238

Manteau en cuir vert pour dame, grandeur 16 ans avec collet en fourrure et doublure détachable. Valeur \$125. pour \$50. 663-6424

Une télévision noir et blanc à vendre, en parfaite état, 21 po. Un porte-épice tout blanc (albéno) empailler. 663-2864

A VENDRE - Marquis 1972 Tout équipé, 6,500 milles après 1 h p.m. 663-8723

A VENDRE - Laveuse automatique, très bon état, \$110. pour les deux. après 5h. 663-6015

A VENDRE - Bungalow en briques - 3 ch. à c. grande cuisine, sous-sol fini. Boul. Labrosse, Gatineau. 663-0267

Oil stove, 200-gallon tank, Accordion, Floor Polisher, Radio, Typewriter, Meat slicer, rug, television, fish aquarium, electric stove. Call Thursday at 663-4850

A VENDRE - Mustang 1969 Tout équipé - prix à discuter. Après 5 h 663-2870

AVIS AUX LECTEURS!

Dorénavant les lecteurs désireux de faire paraître une "annonce classée" dans la Revue devront se présenter au 360 Boul. Maloney au sous-sol effectuer leur paiement pour s'assurer que l'annonce sera imprimée. Ou faire parvenir leur paiement avant la parution de l'annonce.

CAU PLUS TARD LUNDI SOIR LA DIRECTION
à 10.00 hres. P.M. merci.

A VENDRE - Slabes pour trottoir différentes grandeurs 24" x 30" à \$1.75 - 24" x 24" à \$1.50 - aussi autres grandeurs à 40 Boul. Greber Pte-Gatineau. 771-6809

"POUR CADEAU DE NOEL"

A vendre et fait sur commande. Cendriers sur pied et autres, chandeliers de toutes sortes, le tout en fer forgé. 663-8760.

A VENDRE - Table de billard avec support, 5 baquettes et 2 sets de balles - Bonne condition. \$150. 663-0470

Manteau mouton de perse gris, collet vison, grandeur 12, payé \$650. 3 ans passés, porté au plus 30 fois, \$200.

Jour: 992-2417
Soir: 663-9093

Oldsmobile 1966 à vendre très bonne état. Prix à discuter. 293 Magnus Ouest, Gatineau 663-6923

A qui la chance? magnifique manteau rat musqué court 11-12 ans. Valeur \$200. sacrifierais \$55. Idéal à porter avec robe longue etc. S'adresser à 334 Mondoux, Gatineau

Non, le magasin n'est pas encore fermé, beau coup de choix dans tout genre de tissus en vogue. A vous qui allez dans le Sud, les tissus légers sont des plus réduits. Hélène Charette, 334 Champlain, Gatineau

Maison semi-détachée à vendre, 3 ch. à c. rue Asselin, Gatineau 663-9322

Maison semi-détachée à vendre, 3 ch. à c. rue Asselin, Gatineau 663-9322

DACTYLOS

Machines à écrire usagées, manuelles ou électriques. Excellentes conditions. Prix à discuter. Pour renseignements. Après 5 hres 776-4355

Divan fauteuil - un bar bonne condition. Les trois pour \$100. 663-9322

A LOUER

GATINEAU - Logis 4 pièces chauffé, éclairé, stationnement et entrée privée. Libre le 1er janvier. 169 Boul. Labrosse, Gatineau. 663-4853

Appartement neuf à louer, 1 ch. à c. chauffé, éclairé, Tapis mur à mur. Situé sur Boul. Maloney, East Templeton. 663-0530

LOGIS à louer - 1 ch. à cou., chauffage électrique, stationnement. 663-4776

NEW 2-bedroom apartment Heated, hot water furnished carpets, drapes and car plugs in \$150.00 "Parking" 202 O'Brien St., Gatineau - 663-4406

Joli petit logis - 4 pièces chauffage électrique, stationnement. 112-3e Ave. Gatineau \$75.00 Libre immédiatement. 663-4875

TEMPLETON - Logis neuf 2 ch. à cou., tapis mur à mur, installation laveuse et sècheuse. Libre immédiatement. 986-6187 663-8310

A LOUER

LOCAL pour bureau. Situé dans Centre Professionnel.

151 Boul. Labrosse, Gat. Rénovation récente.

663-0602

Logis à louer, 2 ch. à c. Tapis mur à mur, eau chaude fournie. 515 Clément, Gatineau. Après 5h p.m. - Libre 1er déc. 663-5078

Appartement moderne, 2 ch. à c. installation laveuse et sècheuse, prise pour auto, stationnement en plus, service de laveuse et sècheuse aus sous-sol. Enfants bienvenus. 663-0732

Appartement à louer, 2 ch. à c. chauffé, eau chaude fournie, \$125. per mois. 678 Notre-Dame. 663-2549

A LOUER - Logis moderne - 2 ch. à c. Tapis dans les 2 ch. et salon. Pointe Gatineau. 770-4186

Logis à louer, très moderne, installation laveuse, sècheuse, tapis mur à mur. 667 Notre-Dame, Gatineau.

Bas à louer - 5 pièces - Chauffé, fraîchement décoré - \$110. par mois Décembre gratuit. Libre le 1er décembre. 663-5868

2 LOGIS neufs de 1 ch. à cou., tapis mur à mur, \$115. Libre immédiatement. Stationnement. 663-3995

Mesdames

Pour faire votre ménage, LOUER une machine pour laver vos tapis. \$5.00 par jour. Livraison gratuite.

663-4512

Appartements à louer - 1 ch. à c., tapis mur à mur, 3 ch. à c. grand salon, grande cuisine. Après 6h - 663-3036 663-0400

DEMANDES

Jeune fille ou dame pour garder chez-moi, 2 filles de 4 et 1-1/2, 4 jours par semaine. Avant 5 h 771-7076, après 5h 663-8893

Etudiante aimerait aller garder chez-vous tous les soirs après 4h p.m. et fins de semaine. 663-5659

Garderais enfants chez-moi du lundi au vendredi rue Riverside Templeton, 663-3215

Garderais enfant chez-moi 2 ans et plus du lundi au vendredi de 8h a.m. à 5h p.m. Projet du Baron, 776-6125

Transport demandé du Boul. Labrosse à la rue Slater et O'Connor à Ottawa. Heures de travail 8:00 à 4:30. Appelez 663-6264, après 6h.

Demande - dame 18 ans et plus intéressées à gagner \$75. et plus par semaine. Veuillez communiquer à 776-1944

Briqueteur

Demande travail le soir après 6 heures. Réparation et finition de cheminée et de maison en briques.

663-1369

GARDERIE PRIVEE - Enfants de 2 ans et plus à l'heure, journée et semaine. Du lundi au vendredi, de 7:00 a.m. à 6:00 p.m. 663-7338

Familex

Familex est de plus en plus présent dans la région encore quelques bons territoires de libres, temps plein ou partiel. Aucune expérience requise.

776-3257

DIVERS

Desirez-vous une salle de réception dans votre sous-sol pour les fêtes? Pour un estimé gratuit par un menuisier appelez 663-7386 ou 663-4327

Technicienne en hygiène Alimentaire. Soins, traitement, propreté du corps pour cheveux du visage (repousse possible) Pour rendez-vous 663-9088



NETTOYAGE DE TAPIS A DOMICILE \$10.00

663-6615 663-4524
Nettoyage de fauteuils et d'intérieur de voitures.

Discothèques

Mobiles de l'Outaouais 2 discothèques à votre service, tous genres de musique. Satisfaction garantie.

663-2813

Discotheque PARASON

Musique de tout genre. Audition gratuite. Music for all occasions. Free audition. Roger: 663-4722 Dick: 663-6626

IDEAL POUR CADEAU DE NOEL. Fait sur commande. TOUT EN FER FORGE. Décoration intérieure et extérieure: rampes, perons, escaliers, barrières et autres. Aussi travail de machine shop et soudure générale. 663-8760

MESDAMES si vous avez 18 ans et plus et voulez gagner \$75.00 et plus par semaine, tout en vous amusant. Communiquez à 663-5851

CHASSEURS - Si vous avez un trophée à faire empailler consultez M. R. Robillard, taxidermiste, diplômé. 520 Lafontaine, Gatineau. 663-5956

SI VOUS AVEZ des arbres de tous genres à faire couper: Adressez-vous après 6 hres. 663-7501

RECOMPENSE

Pour retour d'une boîte disparue région Hôtel Ambassador, Gatineau. Contient papiers importants et 5 boîtes de diagnostics, contenant noirs et bleus-Ariewitt - souvenirs précieux. Récompense. 51 Délorimier Hull. 777-8944



Meubles RO-GER

791 boul. Maloney
Gatineau

Vente et installation de tapis par experts.

Toujours un SPECIAL à chaque semaine.. **663-2773**

CUISINIER(RE) DEMANDE
663-8558

DEMANDE
une aide cuisiniere
une serveuse

Plein temps

ZELLERS

1515 BOUL. GREBER POINTE-GATINEAU
s'adresser au bureau
du personnel 770-1520

HULL VALLEY PAVING

Entrée de cour - Cour de stationnement - trottoir - garage - scellement d'entrée de cour - terre de surface - poussière de pierre - pierre concassée - paysagiste - travail de béton - camion à louer - 2 ans de garanti sur contrat. 2% de réduction, si contrat est signé avant le 31 mai. 770-1844

Une pluie d'aubaines

CENTRE DES APPAREILS

BRABANT & PHILIPS

310, Notre-Dame-Gatineau

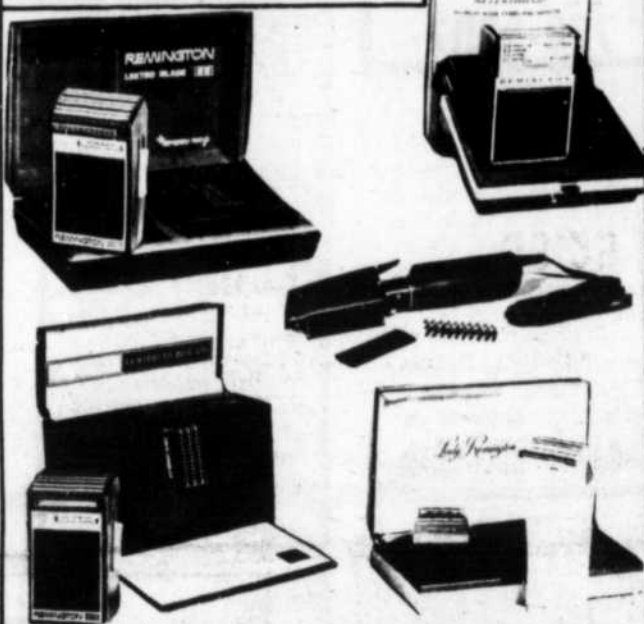
663-5352

GRENIER ET BRABANT

12 ST-LOUIS- POINTE-GATINEAU

777-3278

REMINGTON



LB29 LEKTRO BLADE 29 avec ou sans fil Remington
Pour homme 3 grosses têtes de rasage et Peignes Protec-
teurs Selecteur de coupe ajustable Prix suggérer par le
fabricant \$44.95 **SPÉCIAUX**

33.25

LB26 Avec Fil Seulement Taille Favoris Escamotable
Selecteur de coupe ajustable Mécanisme de nettoyage et
Cassette supplémentaire de lame Prix suggérer par le
fabricant \$31.95 **SPÉCIAUX**

24.95

LR 70 RASOIR "LADY REMINGTON" un tout nouveau
rasoir qui répond à toutes les exigences de la femme Mo-
derne. En rose tendre et Motif étalé. Dans un Bel emballa-
ge cadeau \$21.95 **SPÉCIAUX**

17.95

LE REMINGTON 550 sans fil International un cadran à
six Positions vous permet de régler le rasoir selon votre
peau et votre barbe. Rechargeable presque Partout au
monde Prix suggérer \$37.95 **SPÉCIAUX**

32.95

**HW - 4 NOUVEAUTÉ REMINGTON LE "MIST AIR
HOT COMB** pour sécher et coiffer pour Hommes
Prix de détail suggérer par fabricant \$24.95
SPÉCIAUX

17.49

PHILISHAVE



HP1304 PHILISHAVE — Réglable et rechargeable
Tout nouveau contrôle de confort réglable
Modèle rechargeable 110-220V. Luxueux étui pour
cadeau. Compte Barbe et courant a/c. Lumière
Indicatrice, interrupteur Marche/Arrêt.
Prix suggérer par Fabricant \$49.95 **SPÉCIAUX**

39.95

HP118 PHILISHAVE — Réglable a triple tête D'une
toute Nouvelle conception avec contrôle de confort
réglable. Transistorisé. Nouveau Moteur. Taille-Favoris
escamotable commutateur départ/arrêt. Ecran-Cadeau
de luxe. Prix suggérer par le Fabricant \$39.95
SPÉCIAUX

29.95

HP1123 PHILISHAVE — Speedshaver standard "90"
Super. double tête flottante cordon souple Spirale
attrayant étui pour cadeau Interrupteur Marche/Arrêt
Prix suggère par le Fabricant \$24.95 **SPÉCIAUX**

18.49

HP2119 TROUSSE DE BEAUTÉ DELUXE Rasoir
Deluxe pour dames et 12 accessoires trousse complète
de beauté. Rasoir, l'étui couleur chamois. Prix suggérer
\$39.95 **SPÉCIAUX**

29.95

Sunbeam



FER SUPÉRIEUR à jet de Vapeur Blanc #5D36
Prix de détail suggérer \$31.95 **SPÉCIAUX**

13.95

POËLON 10 1/2 Genre Buffet de sunbeam HFP115
Avocado, Gold au Poppy Prix de détail suggérer par
le fabricant \$22.98 **SPÉCIAUX**

22.95

BATEUR PORTATIF 3 Vitesse Couleur Or, Gold et Blanc
#H1 Prix de détail suggérer \$18.49 **SPÉCIAUX**

13.95

FER À REPASSER 5D9
GRAND SPÉCIAUX

13.95

MEILLEUR CHOIX A PRIX ÉCONOMIQUES